花とゆめCOMICS

夏目友人帳

緑川ゆき　5

夏目友人帳〔5〕

緑川ゆき

白泉社

ISBN978-4-592-18448-5

C9979 ¥390E

9784592184485

1929979003906

花とゆめ COMICS

定価 本体390円+税

雑誌43786-38

花とゆめCOMICS

▶収録作品◀

祖母の遺品である「友人帳」により妖怪達に名を返す日々をおくる夏目。ある日、地面に陣を描く少女・多軌と出会う。昔出会った妖にかけられた呪いを解く為、奔走する彼女に協力する夏目。だが、自身も呪いを受けてしまい!?　あやかし契約奇談第5巻!!

■LaLa掲載■

白泉社

作品かいせつ

祖母・レイコの遺品である「友人帳」は多くの妖怪達を統べる契約書。受け継いで名を返す日々を送る夏目・少年はある日、空き地で少女・多軌と出会う。彼女は己に呪いをかけた妖を探す為に地面に陣を描いていた。協力することにした夏目だが、自身も呪いを受けてしまい…!?

●緑川ゆきの本
――花とゆめコミックス――
あかく咲く声　全3巻
アッイヒビ
緑色の椅子　全3巻
雪火の杜へ
夏目友人帳　①～⑧

花とゆめCOMICS

夏目友人帳

緑川ゆき　5

夏目友人帳〔5〕

花とゆめCOMICS

ISBN978-4-592-18448-5
C9979 ¥390E
9784592184485
1929979003906
定価 本体390円+税
雑誌43786-38

●緑川ゆきの本
―花とゆめコミックス―
あかく咲く声　全3巻
アッイヒビ
緑色の梅子　全3巻
雪火の杜へ
夏目友人帳　①～⑭

作品かいせつ

祖母・レイコの遺品である「友人帳」を統べる契約書。受け継いで名を返すはめになった日、空き地で少女・多軌といをかけた妖を探す為に地面に降ることにした夏目だが、自身も呪

「夏目友人帳」はLaLaとLaLaDXにて大人気連載中!!

月刊LaLaは毎月24日発売

08年TVアニメ化決定!!!!!!!!!

話題集中一! いちばん切ない
あやかし譚、待望のアニメ化!!

緑川ゆき

白泉社

夏目のアニメ、始動――!!

アニメ情報はLaLaで随時お伝えしていきます。

★スタッフ★
●監督：大森貞弘　●シリーズ構成：金春智一
●キャラクターデザイン：高田 晃　●妖怪デザイン：山田起生　●美術監督：渋谷幸弘
●音楽：吉森 信　●アニメーション制作：ブレインズ・ベース

「夏目」アニメの公式サイトをチェック!http://www.natsume-anime.jp

速報!

衝撃のデビューコミックス

「あかく咲く声」漫画文庫化!! 全2巻

08年5月発売予定

緑川ゆきの原点を是非チェック!!

花とゆめCOMICS

夏目友人帳

5

緑川ゆき

3227

夏目友人帳

5

緑川ゆき

白泉社

花とゆめCOMICS

発行・白泉社

花とゆめCOMICS

夏目友人帳

第5巻

緑川ゆき

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

目次

夏目友人帳

第十六話……6
第十七話……57
第十八話……89
第十九話……120
特別編4　夏目観察帳③……171
あとがき……187

夏目友人帳 早分かり帳

CHARACTER

夏目貴志

妖怪が見える少年。祖母の遺品「友人帳」を受け継ぐ。両親を亡くし、現在は遠縁の藤原夫妻のもとで生活している。祖母同様、妖を拳でボコれる程、意外に強い妖力を持つ。

先生ニャンコ

夏目の用心棒。本来は斑という、名のある妖怪。まねき猫を依代に、飼い猫として暮らす。ピンチの時は守ってくれるが、よく呑みに出かけていたりと、基本的に夏目に対し放任主義。

<本来の姿>

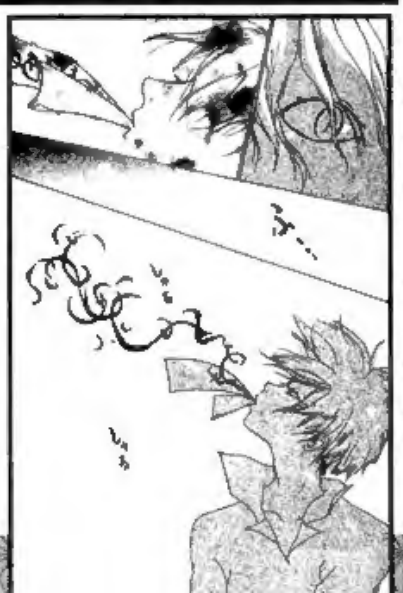
田沼 要

夏目の友人。八ツ原の坊主の息子。普通の人より妖怪の気配に敏感。

STORY

夏目少年には秘密が。それは妖怪が見える事。

ある日、彼は祖母の遺品である妖怪達の契約書「友人帳」を手にする。以来、ニャンコ先生と共に妖怪達から狙われたり、契約した名を返したりと忙しい日々を過ごしていて…!?



第十六話（だいじゅうろくわ）

夏目友人帳

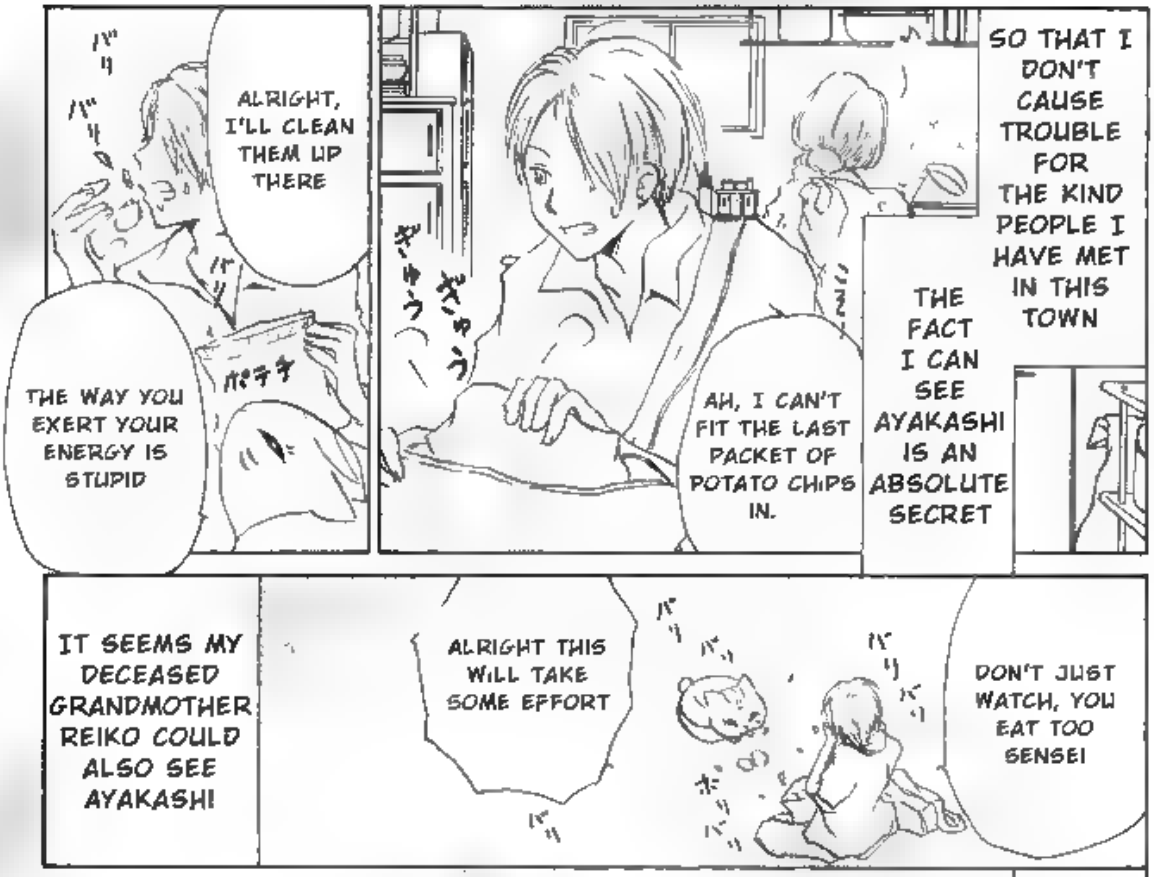
なつめゆうじんちょう

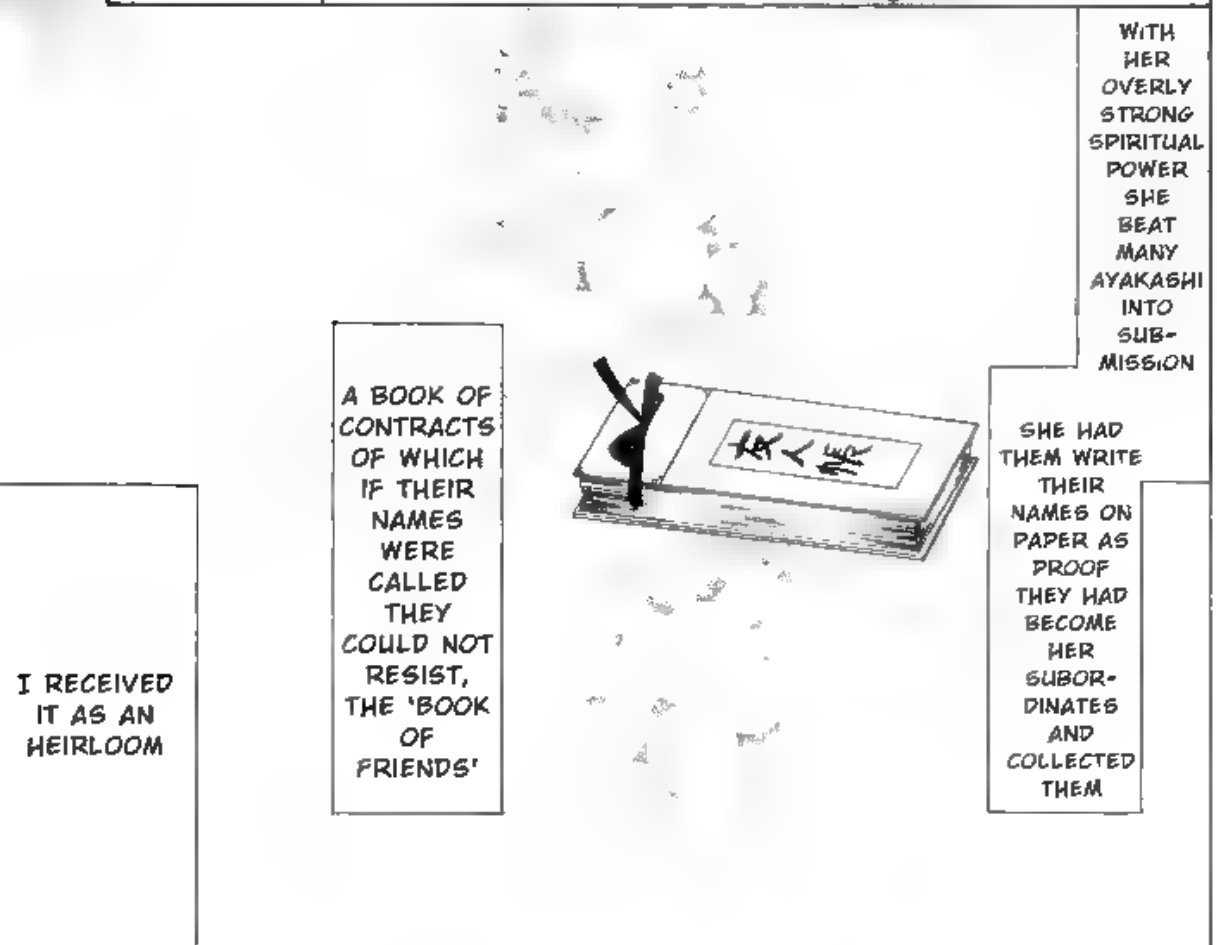
EVER SINCE I WAS LITTLE I WOULD SOMETIMES SEE STRANGE THINGS
THERE HE IS, IT'S NATSUME!
!
ばしゃん
YOU SAY YOU CAN SEE MONSTERS?
THIS IS THE WATER WE SCOOPED FROM THE POND AT THE SHRINE
IT'LL PURIFY YOU FOR SURE
NONE OF YOUR RELATIVES WANT TO TAKE YOU IN; I BET YOU'RE CURSED RIGHT?
WE'LL CLEAR THAT UP FOR YOU
HA HA HA

HOLLY BRANCHES ARE SPIKY AND YOU CAN USE THEM LIKE AMULETS
IF WE HIT YOU WITH THESE I'M SURE THE EVIL SPIRIT WILL LEAVE YOU NATSUME
!
AH, HE RAN AWAY
ガサ
ガサ
はあ
はあ
はあ
はあ
ガサ
ガサ
ガサ

WA
EVER SINCE I WAS LITTLE I WOULD SOME-TIMES SEE STRANGE THINGS
AS IT SEEMS OTHER PEOPLE CAN'T SEE THEM THEY ARE MOST LIKELY
WHAT YOU WOULD CALL YOUKAI
WAAA
AAAAAAH...
GYAH
TAKASHI -KUN, BREAK -FAST

I WENT TO ALL THE TROUBLE TO MAKE A BED FOR NYANKO-SENSEI'S PRIVATE USE
ニャンコ 専用
IF YOU HAVE COMPLAINTS THEN SLEEP OVER THERE SENSEI
YOU WERE SO NOISY I COULDN'T STAND IT
YOU WERE HAVING ANOTHER WEIRD DREAM WEREN'T YOU?
NYANKO-SENSEI IS MY SELF-APPOINTED GUARDIAN YOUKAI
HE ASSIMI-LATED THE FORM OF A MANEKI -NEKO AND IS LIVING WITH ME AS A PET CAT
AH GEEZ, DON'T MESS IT UP SENSEI
LIKE I'M GONNA SLEEP IN THIS PSEUDO BIRD'S NEST FOOL!!
I WAS PASSED AROUND A LOT AND THE ONES WHO'VE TAKEN ME IN RECENTLY ARE THE FUJIWARA COUPLE
GOOD MORNING! LOOK, TAKASHI-KUN!
LOOK HOW MANY SWEETS I BOUGHT
PLEASE TAKE THEM WITH YOU FOR YOUR STUDY TRIP
WOW, THAT'S A LOT


ALRIGHT, I'LL CLEAN THEM UP THERE
THE WAY YOU EXERT YOUR ENERGY IS STUPID
パラパラ
ぎゅう〜
AH, I CAN'T FIT THE LAST PACKET OF POTATO CHIPS IN.
SO THAT I DON'T CAUSE TROUBLE FOR THE KIND PEOPLE I HAVE MET IN THIS TOWN
THE FACT I CAN SEE AYAKASHI IS AN ABSOLUTE SECRET
IT SEEMS MY DECEASED GRANDMOTHER REIKO COULD ALSO SEE AYAKASHI
ALRIGHT THIS WILL TAKE SOME EFFORT
DON'T JUST WATCH, YOU EAT TOO SENSEI


WITH HER OVERLY STRONG SPIRITUAL POWER SHE BEAT MANY AYAKASHI INTO SUB-MISSION
SHE HAD THEM WRITE THEIR NAMES ON PAPER AS PROOF THEY HAD BECOME HER SUBOR-DINATES AND COLLECTED THEM
A BOOK OF CONTRACTS OF WHICH IF THEIR NAMES WERE CALLED THEY COULD NOT RESIST, THE 'BOOK OF FRIENDS'
I RECEIVED IT AS AN HEIRLOOM

AND THUS BEGAN MY HECTIC DAYS OF BEING TARGETED BY AYAKASHI AND RETURNING THEIR NAMES
I TOLD YOU YESTERDAY
I'M GOING TO AN INN WITH MY FRIENDS SO I'M COUNTING ON YOU TO MIND THE HOUSE
MU? STUDY TRIP...? WHERE ARE YOU GOING?
IT'S A ONE-NIGHT TWO-DAY STUDY TRIP
WOAH, WHAT'S THIS?
A SURPRISE
EH, A SURPRISE!?
AH, WELL IT'S JUST OVERLOADED WITH SNACKS
THE INN MY TWO FRIENDS INVITED ME TO
SEEMS TO BE OVER A BIG POND IN A NEARBY MOUNTAIN

LOOKS DEEP
IT'S FULL OF ALGAE SO IF YOU FELL IN YOU'D DROWN
'SCA-RY
Waah!
BYAH, NATSUME!?
SOMEONE'S SWIMMING...
WHERE?

JUST MY IMAGI-NATION, LET'S HURRY
ぞっ
ぎゅっ
ぎゅーっ
...AN AYAKASHI HUH...?
カラ
EXCU-
OH HEY, IT'S OPEN
ARE THEY OUT?
WE'RE A BIT EARLY
EXCUSE ME
EXCUSE ME

IS IT OKAY FOR US TO JUST WALK IN HERE?
THAT'S AW-FULLY TRUST-ING OF THEM
WELCOME.
PLEASE WAIT IN THE BAMBOO ROOM ON THE FIRST FLOOR
THERE'S A NOTE HERE
..NO ONE'S HERE HUH, IT'S HUGE
...A POND?
ぱしゃん
WAAAAH!?
ALL THE PONDS HERE ARE CONNECTED BY WATER VEINS...
YOU'RE RIGHT, NYANKO-SE
もぞ
IT SEEMS LIKE THERE'S A POND IN THE GARDEN TOO, NATSUME

CLATTER
WHAT'S WRONG?
WHY ARE YOU INSIDE MY BAG NYANKO-SENSEI!?
PLEASE EXCUSE US
NOW, LET'S GO ALL THE WAY IN...
OH I'M SO SORRY
I THOUGHT I HAD SOME TIME BEFORE YOU ARRIVED SO I WENT OUT
...IT'S NOTHING
MY NAME IS CHIZU; PLEASE ENJOY YOUR STAY HERE
IS SOMETHING WRONG?

THESE KINDS OF THINGS ARE FUN HUH...
HAA
HM?
ALRIGHT, THEN, SO PROBLEM 3 IS A MYSTERY
AH, THAT'S A MYSTERY TO ME AS WELL
HUH? WHAT'S THIS BIT?
STOP IT, YOU'LL SPOIL THE FOOD
WOAH, THIS IS AWESOME!
SO I PUT A HERE LIKE I THOUGHT
HEE
GYAAH! THE CARP WINKED!!?
LET ME GO NATSUME, CARP WITH EYELIDS HAVE BEEN CALLED THE EMBODIMENT OF AYAKASHI
I'M GONNA EAT IT
AH, LOOK SENSEI, A CARP
DON'T MAKE SUCH A FUSS ABOUT A CARP. MU?

IT'S BEEN SAID A MERMAID HAS LIVED IN THAT POND SINCE LONG AGO
IT MIGHT HAVE KNOWN YOU WERE 'NATSUME' AND CAME OUT
WHAT WAS THAT OTHER AYA-KASHI?
EVEN AYAKASHI THINK YOUR FACE IS CREEPY
OH, IT'S AFRAID OF ME SO IT RAN AWAY
IF THAT'S THE CASE...
IT COULD BE AN AYAKASHI AIMING FOR THE BOOK OF FRIAENDS...
ズッ
ズッ
ズッ

THE BOOK OF FRIENDS
HAND WHAT OVER?
. HERE WE GO
HAND IT OVER
IF IT GOES DOWN HERE THEY'LL BE INVOLVED..
THIS IS BAD
I KNEW IT..
!!
Waaah!!

...NOW
THE BOOK OF FRIENDS
KYAAAAAAAH
I'M BEING EATEN BY A TANUKI!!!
MUNCH
EW? WEAK!!

...YOU TRICKED ME, THIS IS WHY HUMANS ARE...
HUH? SHE'S CUTE?
THAT IS WHY THEY ARE WORTH TORMENTING
FOOLISH BOY
THAT IS NOT SOMETHING THAT IS ACCEPTABLE FOR A HUMAN TO HAVE
NATSUME-KUN?
WHAT ARE YOU DOING OUT HERE SO LATE?
I'M SORRY, I COULDN'T SLEEP ..
OKAMI-SAN...

T/N: OKAMI-SAN IS THE CORRECT WAY TO ADDRESS THE HEAD LADY OF AN INN

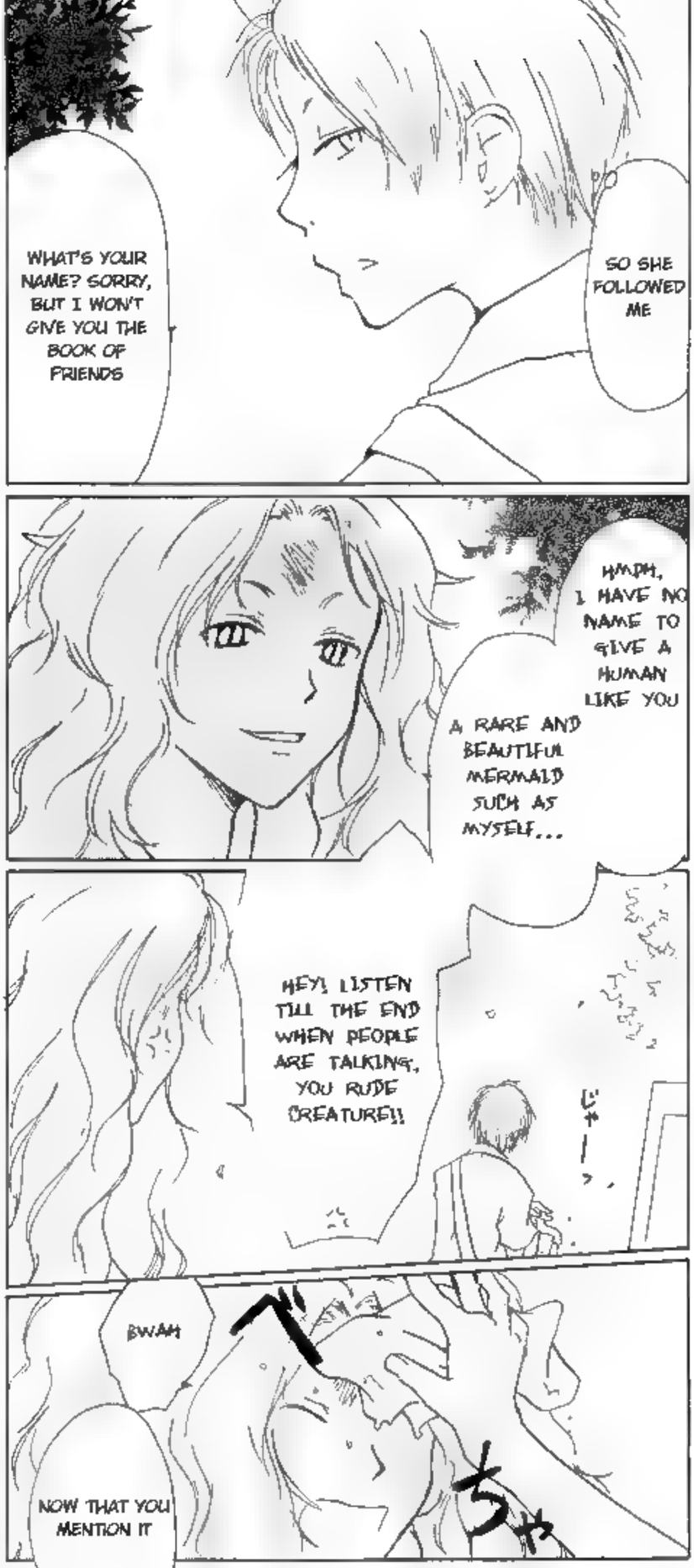
SHALL I MAKE YOU A WARM DRINK?
DEAR DEAR, DID YOU HAVE A BAD DREAM?
...I'M FINE
SORRY, IT'S JUST YOU HAVE THE SAME ATMOSPHERE AS SOMEONE I'M LOOKING FOR
SOMEONE YOU'RE LOOKING FOR?
YES, SOMEONE I CAN NEVER MAKE IT UP TO
...HAHA
WHAT'S SO FUNNY?
...MAKE IT UP TO?
YES.
DO YOU KNOW THE LEGEND OF THE 'MERMAID'?

I WAS A CHILD SO IT MAY HAVE JUST BEEN A DREAM, BUT.
WHEN I WAS LITTLE, JUST ONCE IN THIS BIG POND I SAW A MERMAID
HAHA, WHAT I'M ABOUT TO TELL YOU IS A SECRET, OKAY?
WHAT...? YES
IF YOU EAT THE FLESH AND BLOOD OF A MERMAID YOU'LL BECOME IMMORTAL, THAT STORY
WHAT!?
T/N: THIS IS AN ACTUAL LEGEND IN JAPAN
I GOT SOME OF THAT MERMAID'S BLOOD...
AND FED IT TO SOMEONE
I AM SEARCHING FOR THAT PERSON
THANKS FOR LOOKING AFTER US

AND LIKE THAT
OUR STUDY TRIP ENDED...
I HAD FUN, THANK YOU VERY MUCH
ガヤ
I WONDER IF SHE WAS OUT LOOKING FOR THAT PERSON
ばったり
ゴゲ
LEAVE ME THE BOOK OF FRIENDS BOY!!
Woah!!
AH, SORRY, REFLEX

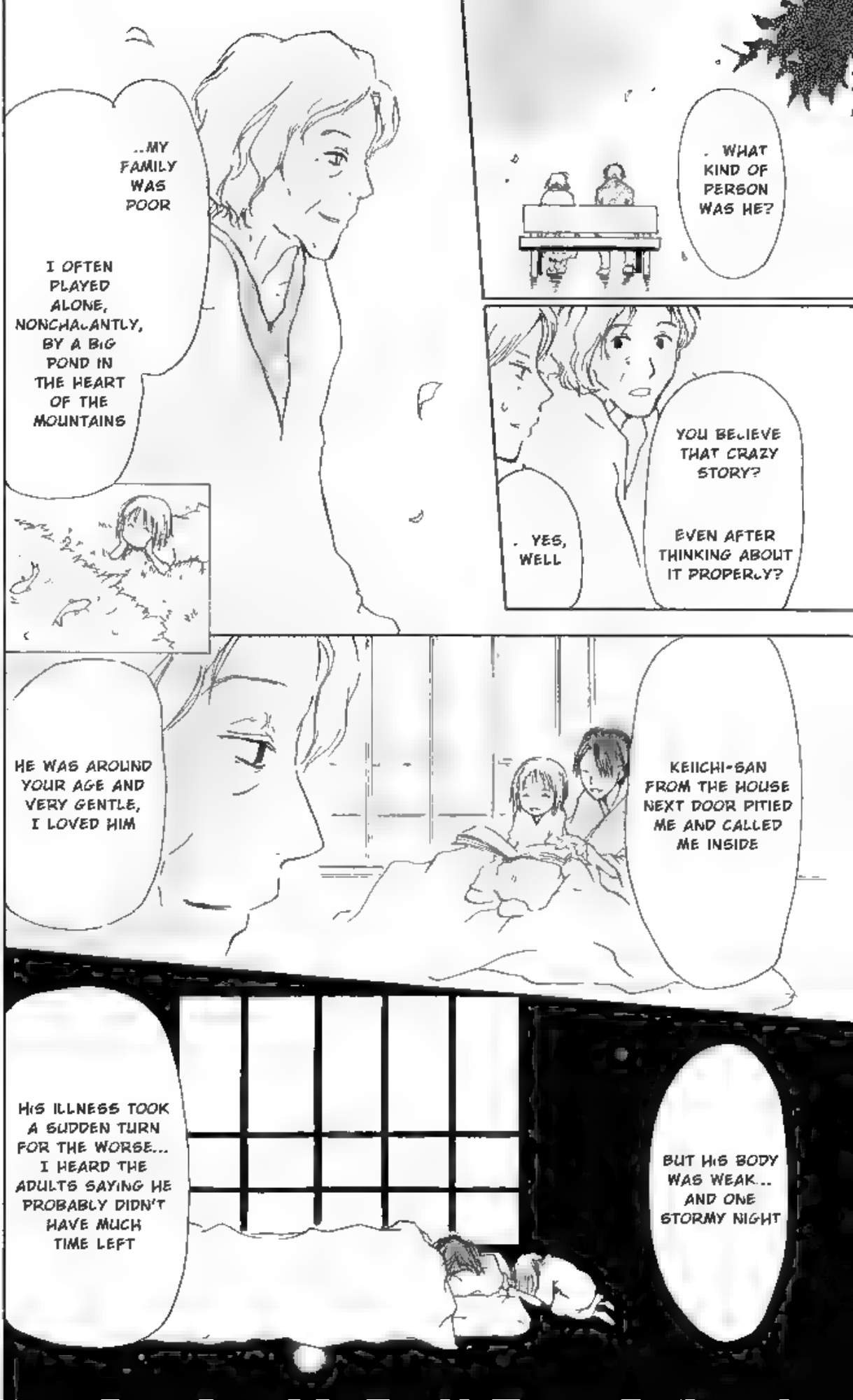
こんにちは 綠川です。13冊目のコミックスとなりました。ずっとお付き合いしてくれる方も、初めての方も、ありがとうございます。

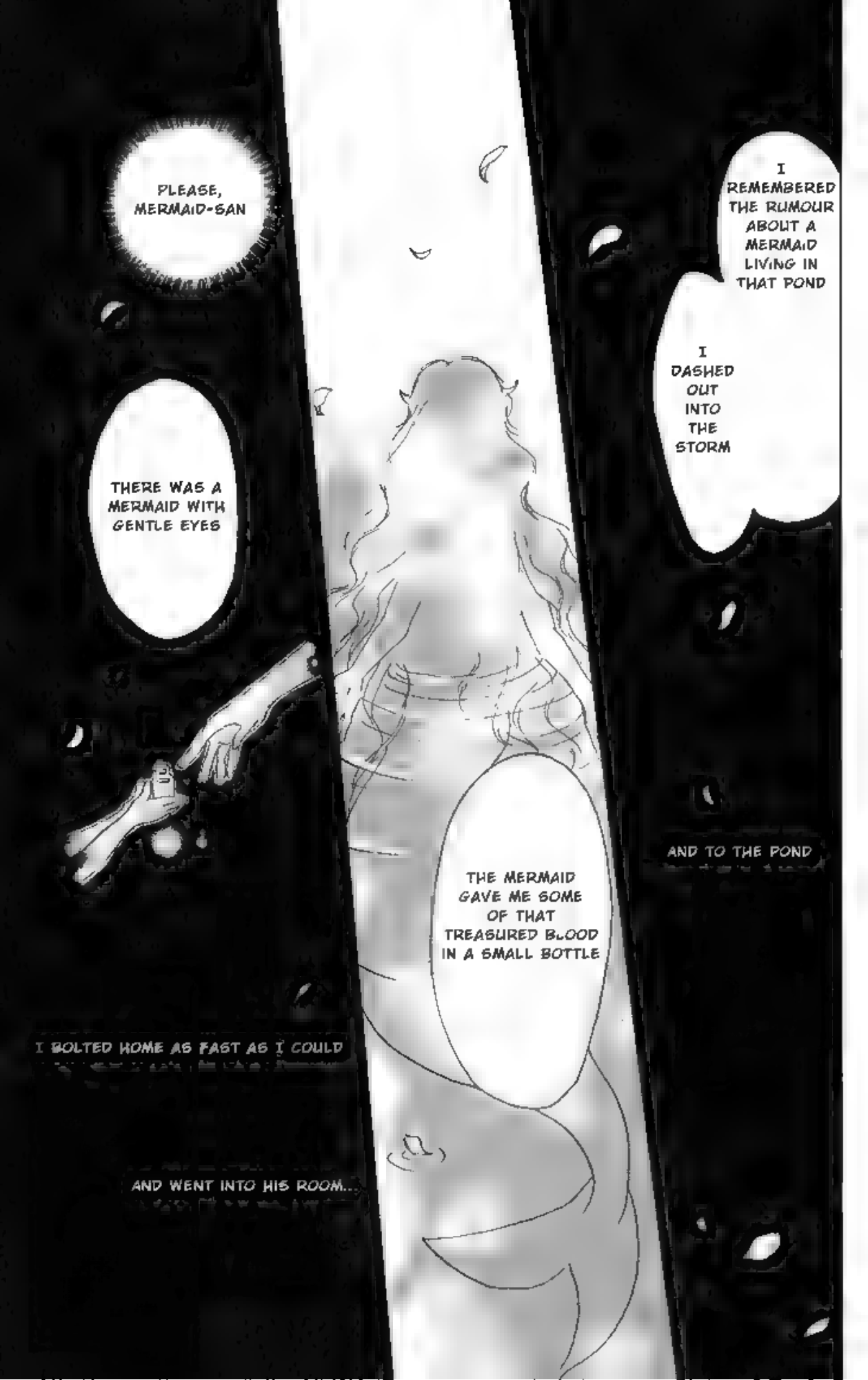
次も読んで頂けるよう頑張っていきますのでどうぞよろしくお願い致します。



THAT'S TRUE... I GUESS
WHO KNOWS? I HAVE NO OBLIGATION TO TELL YOU
IS THE MERMAID THAT CHIZU-SAN MET YOU?
MANY OF THEM WERE HUNTED FOR THEIR BLOOD AND FEW NOW REMAIN ALIVE
...REALLY
MERMAIDS HAVE A PARTICULARLY STRONG HATRED FOR HUMANS

HAHA
IF I DID THAT, YOU WOULD NEVER GET THE BOOK OF FRIENDS NOW WOULD YOU?
WHAT A PITY
YOU ACTUALLY GOT A CHANCE TO EAT A MERMAID AND ALL
AH
ざわ
ビクッ
ヒクッ
Kyaaaah!?
Woah, I'm sorry!?
UM
PAT
CHIZU-SAN ?
SORRY ABOUT THAT
I HEARD SOMEONE RESEMBLING HIM HAD BEEN SEEN HERE... THAT PERSON...
IT'S OKAY .


..MY FAMILY WAS POOR
I OFTEN PLAYED ALONE, NONCHALANTLY, BY A BIG POND IN THE HEART OF THE MOUNTAINS
. WHAT KIND OF PERSON WAS HE?
YOU BELIEVE THAT CRAZY STORY?
EVEN AFTER THINKING ABOUT IT PROPERLY?
. YES, WELL
HE WAS AROUND YOUR AGE AND VERY GENTLE, I LOVED HIM
KEIICHI-SAN FROM THE HOUSE NEXT DOOR PITIED ME AND CALLED ME INSIDE
HIS ILLNESS TOOK A SUDDEN TURN FOR THE WORSE... I HEARD THE ADULTS SAYING HE PROBABLY DIDN'T HAVE MUCH TIME LEFT
BUT HIS BODY WAS WEAK... AND ONE STORMY NIGHT


PLEASE, MERMAID-SAN
THERE WAS A MERMAID WITH GENTLE EYES
I REMEMBERED THE RUMOUR ABOUT A MERMAID LIVING IN THAT POND
I DASHED OUT INTO THE STORM
AND TO THE POND
THE MERMAID GAVE ME SOME OF THAT TREASURED BLOOD IN A SMALL BOTTLE
I BOLTED HOME AS FAST AS I COULD
AND WENT INTO HIS ROOM...

I POURED THE BLOOD INTO HIS LIPS

FROM THE FEVER AND THE SHOCK OF SEPARATION, I COMPLETELY FORGOT ABOUT THE MERMAID'S BLOOD

AFTER THAT I SLEPT FOR THREE DAYS, AND WHEN I WOKE UP, HE HAD BEEN TRANSFERRED TO A FAR AWAY HOSPITAL

...IT'S AN AWFUL STORY ISN'T IT?

AFTER THAT I HAD MANY PEOPLE WHOM I LOVED

AND MET MY LIFELONG COMPANION

WHEN MY HUSBAND PASSED AWAY ...

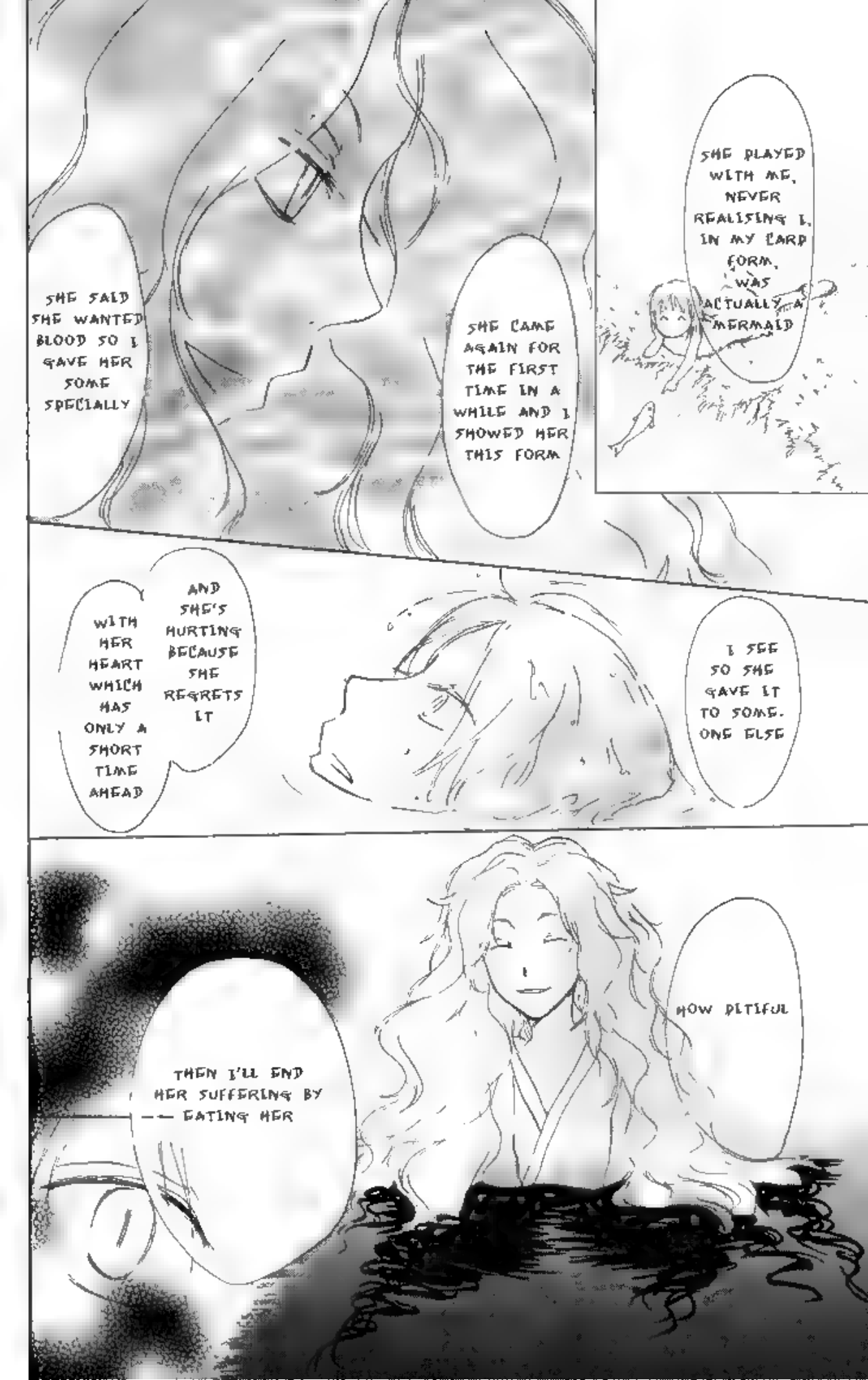
I SUDDENLY THOUGHT
WHEN I HELD HIS HAND
AND TOLD HIM I'D FOLLOW HIM WHEN MY TIME CAME
WHAT IF
WHAT IF IT ACTUALLY HAPPENED?
WAS THAT REALLY A DREAM?
HE WOULD PROBABLY STILL BE HERE, UNABLE TO AGE OR DIE
HE HAS BEEN SUFFERING ALL THIS TIME ..?
WHAT WOULD I DO IF, BECAUSE OF MY CHILDISH GOODWILL

I WONDER JUST HOW AWFUL...
THAT WOULD BE FOR A PERSON?
AND BEFORE LONG...
FOR EXAMPLE, REIKO-SAN
I DEFIANTLY COULDN'T BEAR IT
SENSEI SURE IS SEEING ME OFF A LOT LATELY
WHAT!?
SAYING SUCH FOOLISH THINGS AGAIN, I'M DEFIANTLY NOT GONNA HELP YOU
SHE MIGHT KNOW SOMETHING
I THINK I'LL TRY AND CATCH THAT MERMAID

I HAVE SOMETHING TO ASK YOU, COME ON OUT
OI, MERMAID
OI...
I'LL BUY YOU SOME CHESTNUTS ON THE WAY HOME
I'M ONLY GOING TO CATCH IT
ばしゃっ
ITS GETTING DARK
..NO GOOD HUH... LET'S GO HOME
YOU HATE HUMANS HUH?
JUST HOW LONESOME ARE YOU HERE?
IS IT HARD BEING ALONE?
THERE WERE TIMES WHEN YOU WEREN'T ALONE RIGHT?

ばしゃ
NAT-SUME!?
I NEED TO TALK TO YOU
GOTCHA!
WHAT DO YOU WANT BOY?
ヤAAH, LET ME ヤOU
FOOL, HOW DO YOU EXPECT TO BEAT ME IN THE WATER?
I WON'T LET YOU GO TILL YOU ANSWER MY QUESTION
TELL ME, DID YOU GIVE BLOOD TO A LITTLE GIRL?
I DON'T WANT TO REGRET NOT DOING SOMETHING I COULD HAVE DONE
A POWERLESS HUMAN SUCH AS YOURSELF SHOULD NOT IMPOSE UPON ME

SHE IS SUFFERING BECAUSE SHE GAVE THAT BLOOD TO SOMEONE SHE CARES ABOUT
...WHAT?
IF YOU KNOW SOMETHING ABOUT HOW TO REVERSE IMMORTALITY...
ガッ
バレちゃん！
EVERY ONE OF YOU WANTS IMMORTALITY. THIS FLESH AND BLOOD THAT WE HAVE.
IT'S TRUE THAT GIRL CAME HERE OFTEN


SHE PLAYED WITH ME, NEVER REALISING I, IN MY LARP FORM, WAS ACTUALLY A MERMAID
SHE CAME AGAIN FOR THE FIRST TIME IN A WHILE AND I SHOWED HER THIS FORM
SHE SAID SHE WANTED BLOOD SO I GAVE HER SOME SPECIALLY
I SEE SO SHE GAVE IT TO SOME-ONE ELSE
AND SHE'S HURTING BECAUSE SHE REGRETS IT
WITH HER HEART WHICH HAS ONLY A SHORT TIME AHEAD
HOW PITIFUL
THEN I'LL END HER SUFFERING BY —— EATING HER

WAIT...
!!
DAM-MIT
TSK, SHE RAN AWAY
HEY, WHERE ARE YOU GOING?
HEY, NATSUME!
TO FIND CHIZU-SAN
IT BACKFIRED
IS IT BECAUSE ..?
DAM-MIT
...HUH, THE BOOK OF FRIENDS FEELS WARM...?

ONII-CHAN
IT'S JUST ...
CHIZU-SAN
I WANTED TO TRY SOMETHING FOR HER?
IS IT TRUE YOU'RE BROKEN SOMEWHERE?
YOU'LL ALWAYS BE BY MY SIDE RIGHT?
IT WOULD BE SO GOOD IF I COULD DO THAT
SO GOOD

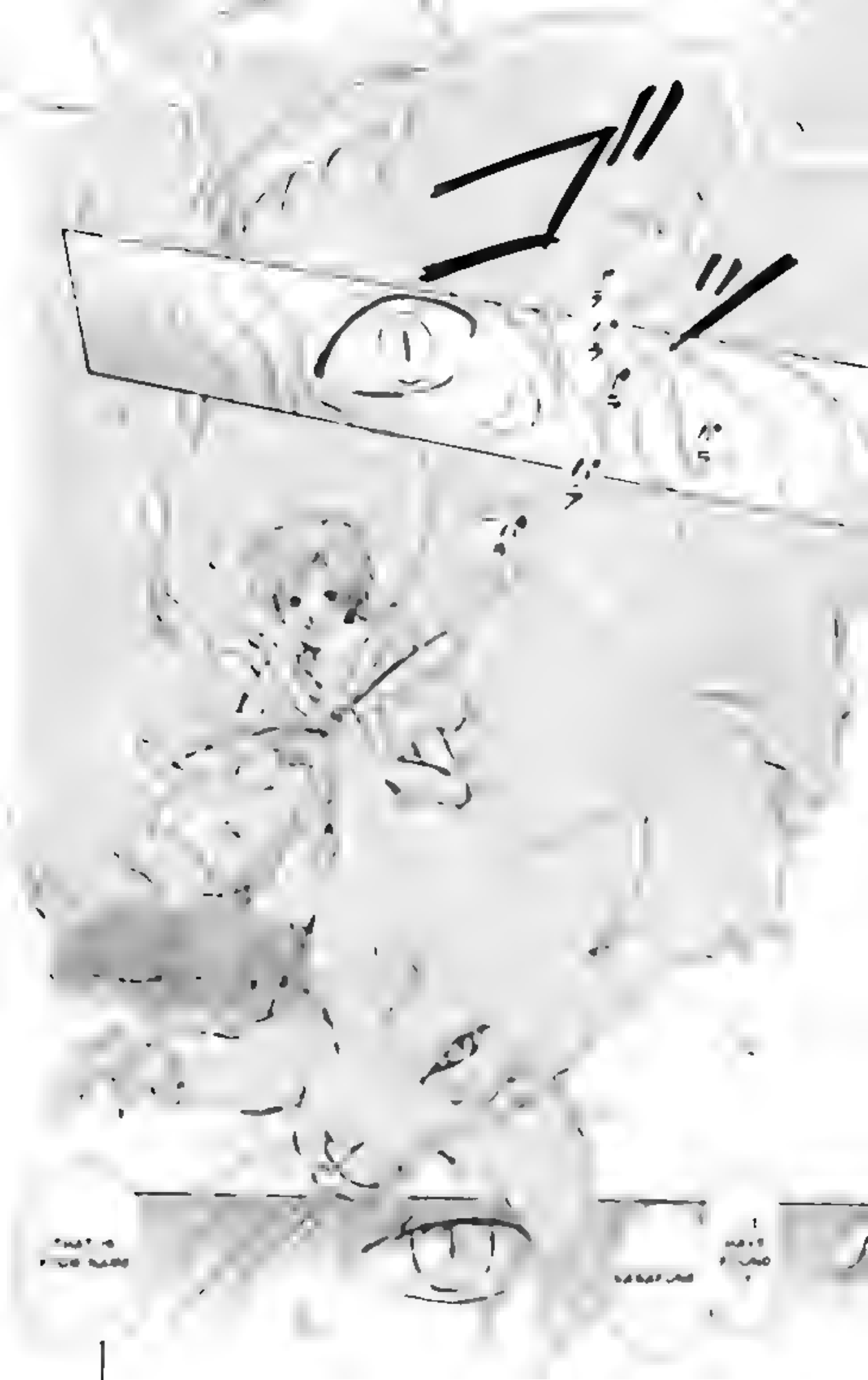
IT SEEMS LIKE THAT MERMAID IS STILL INSIDE THE STATION
AH...
AAAAAAAH
CHIZU-SAN!
EXACTLY LIKE HE WAS BACK THEN...
CHIZU-SAN ..
I .. WHAT HAVE I.
WHAT?
KEIICHI-SAN IS .. HE...
AH... AAAH.

KEIICHI-SAN!
CHIZU-SAN
WHERE IS SHE!?
WHERE IS SHE?
CHIZU-SAN
WAIT...
KEIICHI-SAN
WHERE IS SHE?
CHIZU-SAN
KEIICHI-SAN
WAIT...
WAH, WAIT NATSUME

YOU LOOK SO PITIFUL AND TIRED
THAT VOICE ..
... MER-MAID-SAN?
THUMP
WAIT..

WAIT MERMAID-SAN
CHIZU-SAN WAS A CHILD
SHE DIDN'T KNOW YOUR LONELINESS AND PAIN
SHE WAS JUST A CHILD
SHE SAID
YOU WERE A MERMAID WITH GENTLE EYES..
...SO THAT'S WHY YOU WANTED IT?
...IT'S RESPONDING..
...IS YOUR NAME IN THE BOOK OF FRIENDS...?
IF IT'S IN THERE
IF I CONCENTRATE THE BOOK OF FRIENDS CAN DETERMINE WHICH ONE IT IS.
はっ

GIVING BLOOD TO THAT GIRL. ALL OF IT IS JUST TO KILL TIME
HAVING A MATCH WITH REIKO
TARGETING THE BOOK OF FRIENDS
THAT'S RIGHT. IT'S ALL JUST KILLING TIME
YOU'RE REIKO'S GRANDSON ARE YOU? YOU LOOK TASTY
ビュッ
!
SENSEI!
UGH!

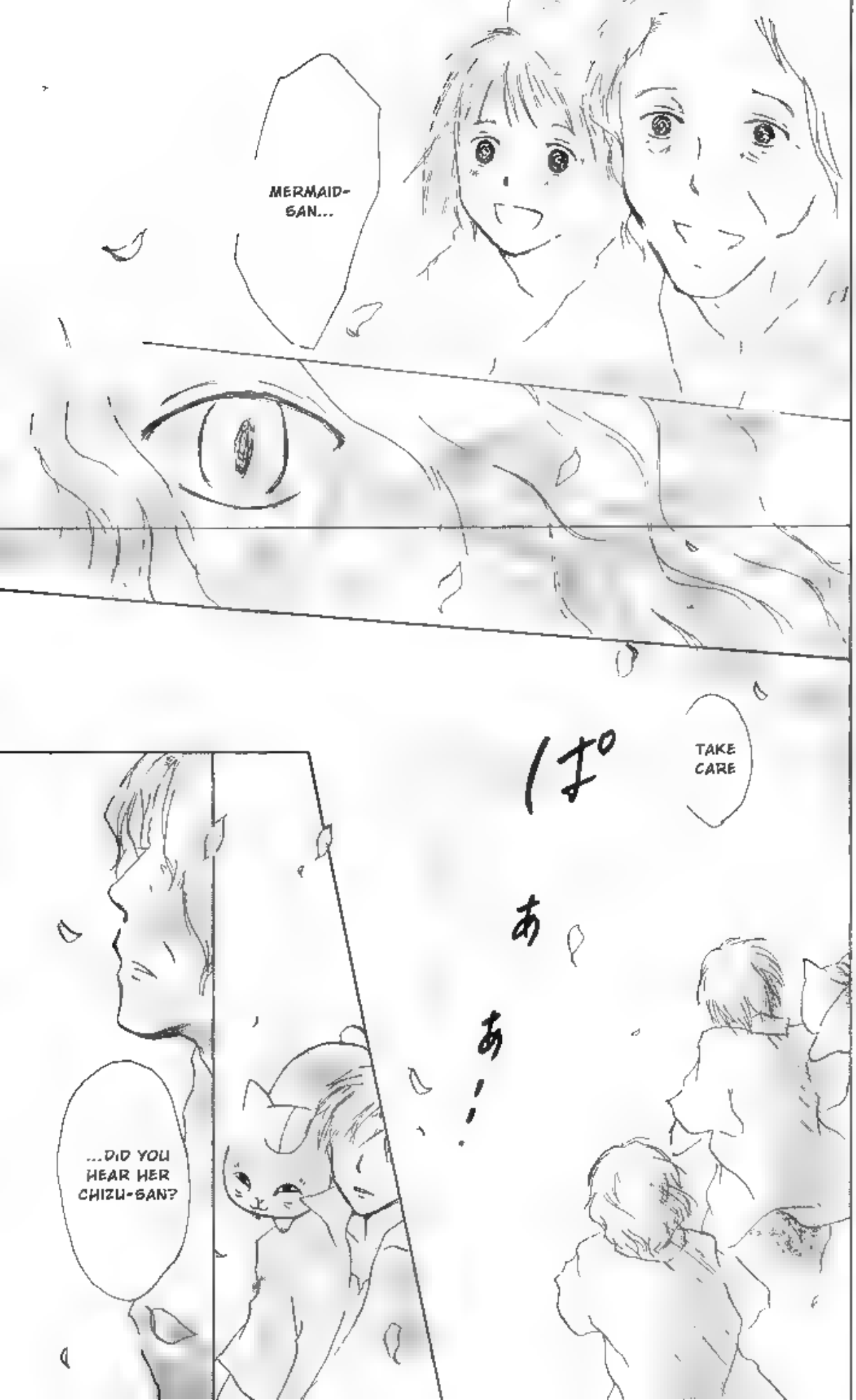


ACCEPT IT
I WILL RETURN IT TO YOU

WHAT FLOWED FROM THE BOOK OF FRIENDS
WERE THE MERMAID'S MEMORIES...
!
AH, ON A STORMY NIGHT LIKE THIS
EVEN THOUGH SHE SUDDENLY STOPPED COMING FOR MANY MONTHS
SHE CAME AGAIN
I'M SURE SHE CAME TO PLAY WITH ME
I SHOULD TRY SAYING 'LET'S BE FRIENDS'
MERMAID-SAN
MERMAID-SAN, PLEASE
I BET SHE'LL SMILE AT ME, UNAFRAID

GIVE ME YOUR BLOOD
AH... I SEE
YOU, TOO, WERE AIMING FOR THAT AFTER ALL
I SEE...
SO THAT'S WHAT IT WAS.
YOU LOOKED INTO MY HEART DIDN'T YOU, NATSUME?
THAT'S RIGHT, I WAS DISAPPOINTED IN HER
I WANTED TO BULLY HER SO I PUT GRAPE JUICE INTO THAT SMALL BOTTLE
AND SHE SMILED, LOOKING LIKE SHE WAS ABOUT TO CRY, AND THANKED ME
AT THAT TIME, I WAS ALSO DISAPPOINTED IN MYSELF

NOTHING GOOD COMES FROM GETTING INVOLVED WITH HUMANS
BUT .. I'M GLAD
I'M GLAD IT HAPPENED
TELL HER FOR ME, NATSUME
I'M SORRY FOR BULLYING YOU
MY MY FRIEND
WAIT SASA-FUNE.
TELL HER YOUR-SELF
NAT-SUME-KUN...?
SURELY.
CHIZU-SAN WOULD SURELY...


MERMAID-SAN...
TAKE CARE
ぽ
あ
あ!
...DID YOU HEAR HER CHIZU-SAN?

...YES
A GENTLE VOICE, JUST LIKE BACK THEN
AND
FOR THE NEXT FEW DAYS I WENT TO LOOK AT THE STATION
AND I CAUGHT THE PERSON WHO LOOKED EXACTLY LIKE KEIICHI-SAN FROM A PHOTO SHE SHOWED ME
SINCE THERE'S NO WAY YOU CAN BECOME IMMORTAL FROM GRAPE JUICE ..
I SEE, SO IT'S HIS GRANDSON
YES, HE COMES TO THAT STATION SOMETIMES ON HIS WAY TO CRAM SCHOOL
IT SEEMS HE HAS SOME THINGS HE WANTS TO ASK YOU ABOUT HIS GRAND-FATHER, CHIZU-SAN
WHAT?
AH, THERE HE IS
ANY MINUTE NOW...

ざわ
HE WAS VERY HAPPY
ざわ
IT SEEMS...
ざわ
ざわ
IT SEEMS KEIICHI-SAN PASSED THREE YEARS AGO
CHIZU-SAN

DESIRING TO BE TOGETHER,
WISHING TO BE BY SOMEONE'S SIDE
PEOPLE LIVE,
PONDERING THIS
THE VALUE OF THAT
WISH BEING GRANTED
SASAFUNE, CHIZU-SAN SAID SHE WOULD COME AGAIN
BUT HONESTLY, STEALING THE NAME OF A HEARTBROKEN MERMAID, REIKO IS SERIOUSLY DEMONIC

I FULLY REALISE MY LACK OF POWER

YES, THAT'S TRUE

THERE ARE MANY THINGS HUMANS CANNOT DO, YET YOU FORGET THAT EASILY

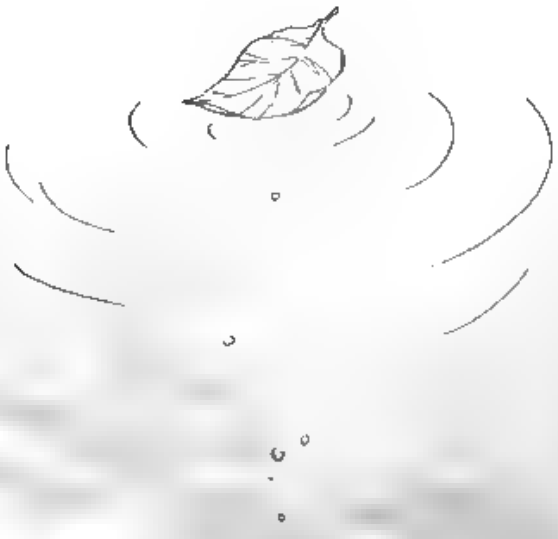
DON'T THINK

YOU'LL ALWAYS BE ABLE TO SAVE THEM, NATSUME

FOR EXAMPLE, HOW LONG AM I GOING TO KEEP MAKING WISHES

BUT I OFTEN HEEDLESSLY FORGET IT

THAT CAN NEVER BE GRANTED?



第十七話
夏目友人帳
なつめゆうじんちょう

EVER SINCE I WAS SMALL
I SOMETIMES HAVE SEEN
STRANGE THINGS
WHAT YOU WOULD
CALL AYAKASHI
AS IT SEEMS OTHER PEOPLE
CANNOT SEE THEM
THEY ARE MOST LIKELY
...OI, NATSUME
BUT SHE'S KINDA WEIRD...
SO YEAH
THERE'S THIS REALLY CUTE CHICK IN CLASS 6
NATSUME
HUH? OH...
YOU LISTENING TO ME?
ずしん
...OH SORRY, MUST BE MY IMAGI-NATION...
WHAT?
I CAN'T HEAR ANY-THING ..
HUH?
AH SORRY, THAT 'ZUSH' NOISE IS SO LOUD

ずしん
ずしん
ずしん
BEEP
NATSUME'S LEERING AT ME!?
DON'T BE HASTY NATSUME, SUMMER'S JUST BEGINNING!!

HONESTLY OF THOSE WHO CAN'T SEE THEM
I'M A LITTLE JEALOUS
WELCOME HOME TAKASHI-KUN
DINNER'S ALMOST READY, SO CAN YOU FETCH THE KITTY?
EH
HE SHOULD BE SOME-WHERE AROUND THE EMPTY LAND BEHIND THE HOUSE
SENSEI
NYANKO-SENSEI
GEEZ, HOW LONG DO YOU INTEND TO TAKE A STROLL?
WHERE ARE YOU?
IS THAT YOU NAT-SUME? OVER HERE
PSST
PSST
...HM?
LET'S GO HOME SENSEI

OI, WHAT IS THIS?
THERE'S SOMETHING STRANGE HERE
THAT VOICE... AN AYAKASHI?
I SAW SOMETHING LIKE THIS NEAR THE RIVERBED
IS IT A CURSE OR SOMETHING?
WE SHOULD GET OUT OF HERE
SOUNDS LIKE A GOOD PLAN...
WHAT DO YOU MEAN 'WEIRD'?
6YAAH, A HUMAN'S CHILD!
TINY...
'WE SHOULD GET OUT OF HERE' YOU SAID... IS THERE SOMETHING HERE?
EEEEEEK
AH, THEY RAN.

IS THERE SOMETHING OVER HERE?
RUSTLE
WHAT'S UP NATSUME?
WOAH...
THERE'S SOME KIND OF PATTERN DRAWN IN THE DIRT ..
GRAFFITI?
FOOL, I'LL RELEASE THEM AND DEMAN A FAVOUR
ARE YOU GONNA EAT THEM?
..MU?
WHAT'S THIS? I'VE NEVER SEEN THAT PATTERN BEFORE...
NYANKO-SENSEI
LOOK NATSUME, I CAUGHT DRAGONFLIES

DON'T TELL ME IT'S A CROP CIRCLE FOR COMMUNICATING WITH ALIENS!?
UWAH, HOW UNSCIENTIFIC
HEY, WHAT AR YOU DOING?
NAT-SUME-KUN ..?
...DO I KNOW YOU?
A GIRL...

CRAP I.
DID I SAY YOUR NAME JUST NOW?
HUH? YEAH... IS SOMETHING WRONG?
YES
WHAT SHOULD I DO? ...CRAP...
..OI?
I'M SORRY...
I'M SORRY NATSUME-KUN
I'LL DEFIANTLY WIN!
I DEFIANTLY, HAVE TO WIN!
AH, HEY ..

...DID SHE DRAW THIS?

WHAT DOES SHE MEAN 'WIN'?

...AN AY-AKASH I?

NOPE, THAT WAS A HUMAN GIRL

...WHAT WAS THAT ABOUT?

HER EYES WERE SO SERIOUS; IT'S STUCK ON MY MIND

SO YOU SAW ME, HUMAN

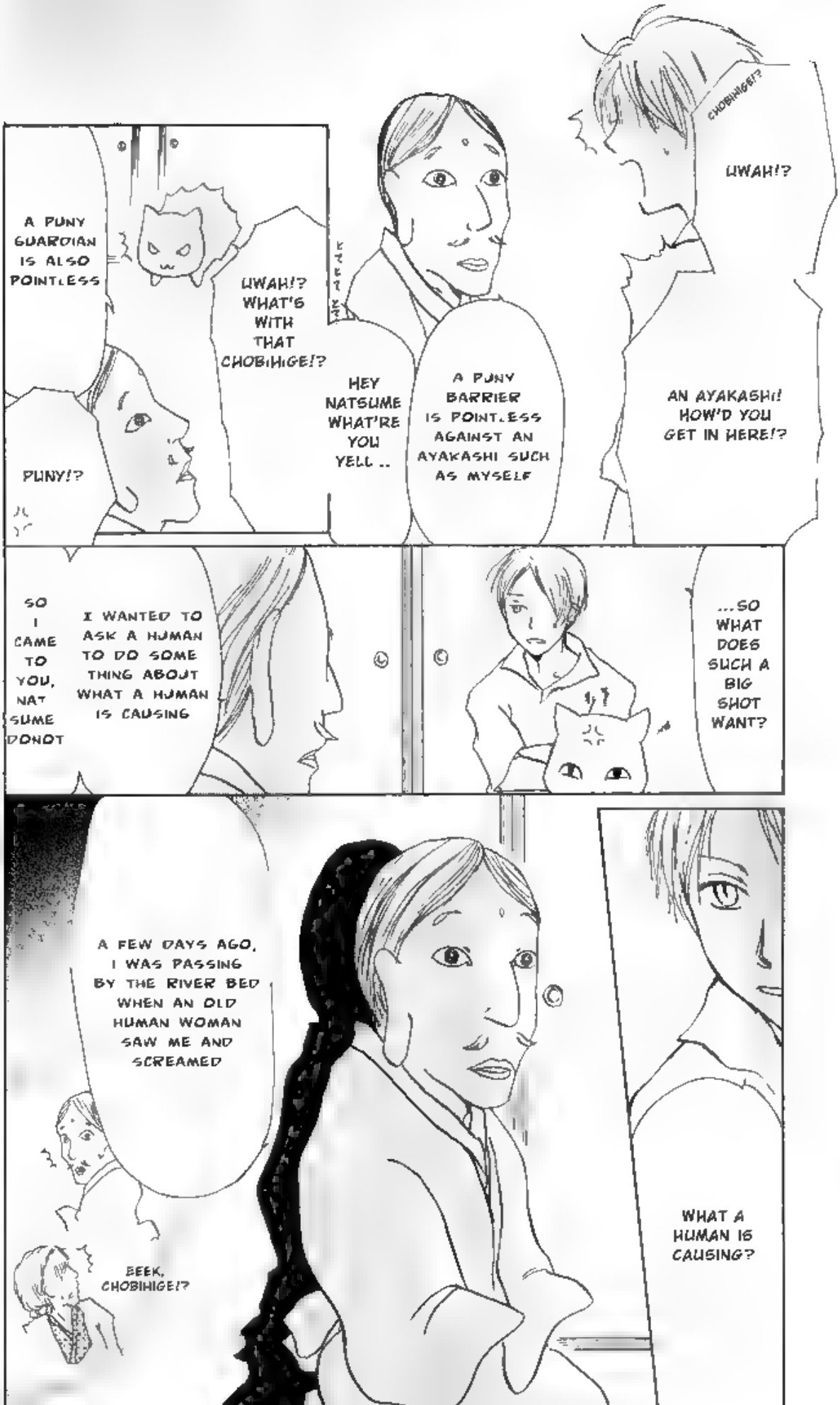
HAHA, I'LL PUT A CURSE ON YOU!

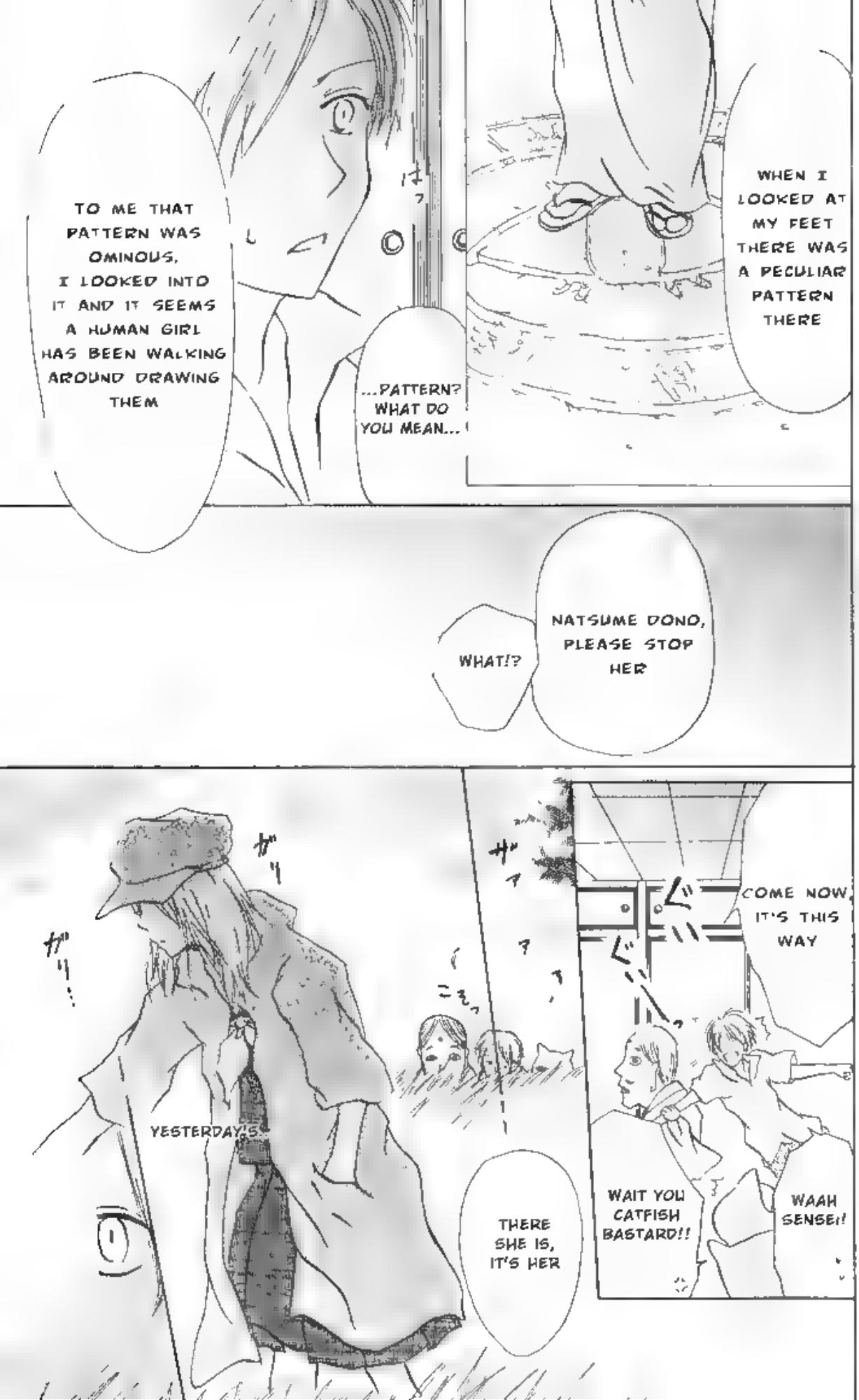
YOU HAVE 360 DAYS

IF YOU CAN'T... BY THEN...

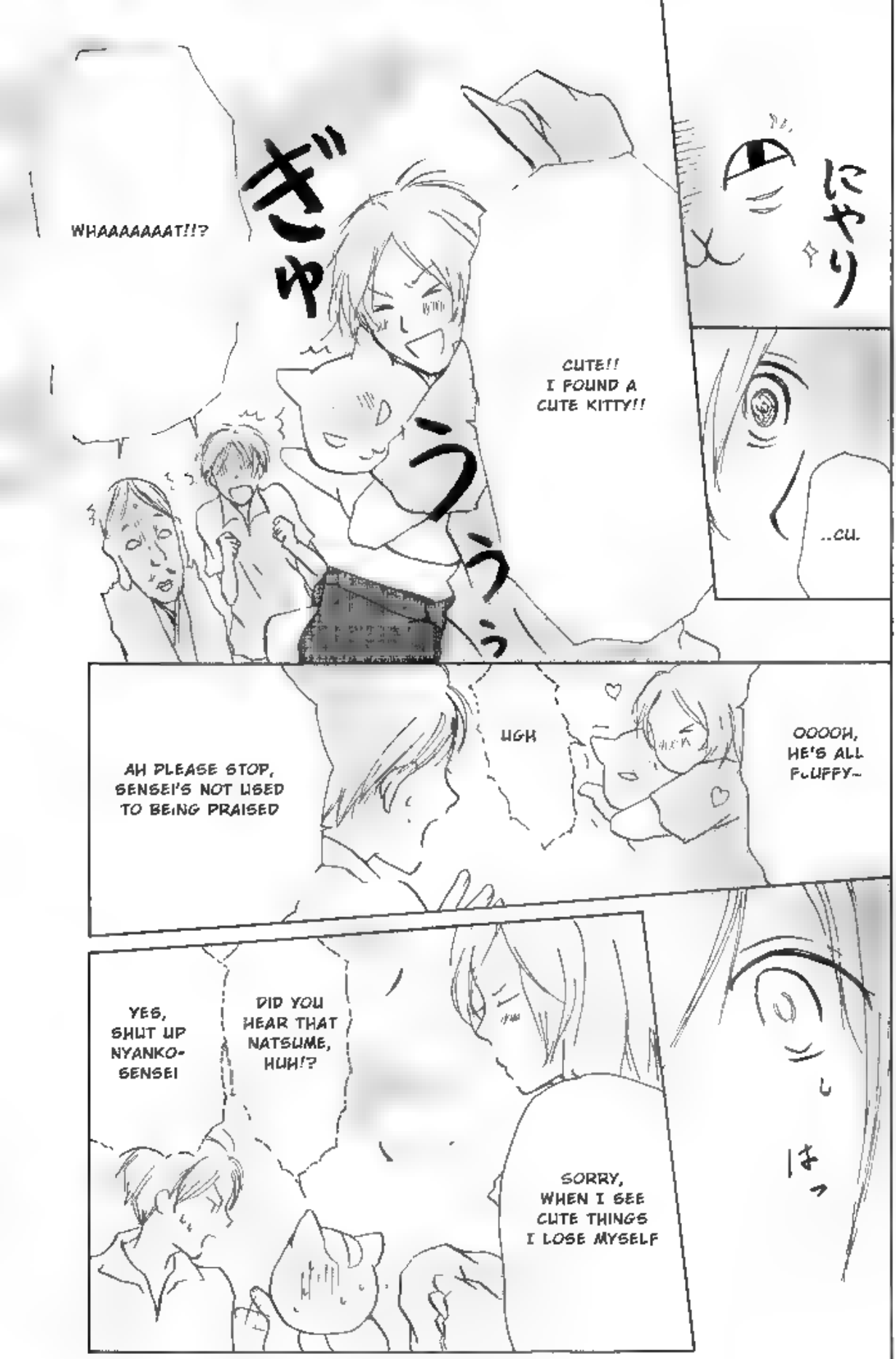
!?
..HUH? WHAT A WEIRD DREAM...
YOU LOSE, I'LL EAT YOU
COULD IT HAVE SOMETHING TO DO WITH YESTERDAY...?
HM?
HUH? NOTHING'S THERE...

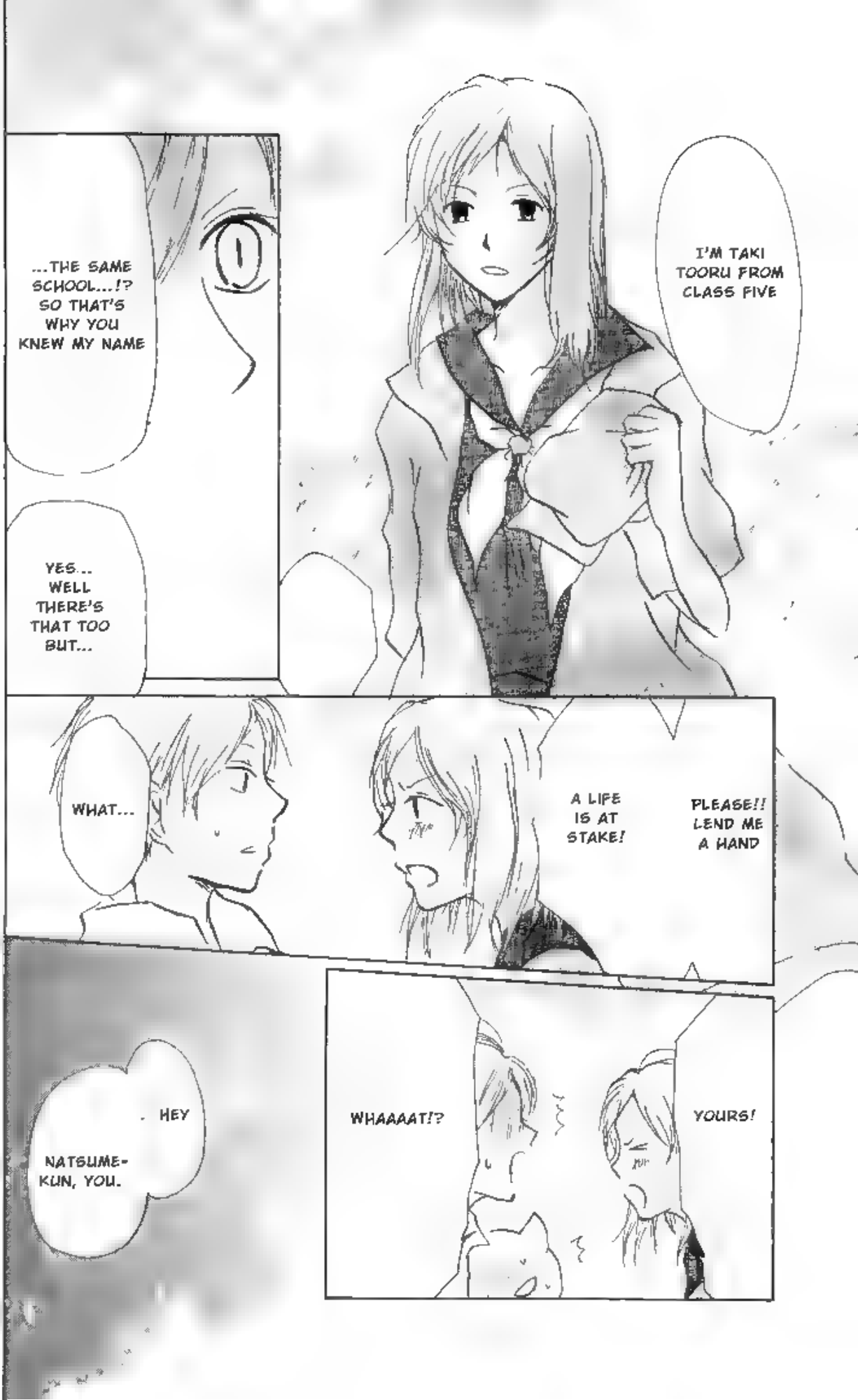
...JUST NOW, REFLECTED IN THE MIRROR FOR JUST A SECOND ...
I THOUGHT I SAW 'NATSUME' AND 'ONE' ON MY CHEST...
TAKASHI-KUN I'M GOING SHOPPING...
DEAR, WHAT'S WRONG? CHECKING YOURSELF OUT, AT THAT AGE ARE YOU?
GYAAH TOUKO-SAN!
IT'S A MISUNDERSTANDING!!
WHAT WAS THAT?
SEN-SEI
NYANKO-SENSEI
SENSEI ARE YOU THERE?
HELLO


CHOBIHIGE!?
UWAH!?
AN AYAKASHI! HOW'D YOU GET IN HERE!?
A PUNY BARRIER IS POINTLESS AGAINST AN AYAKASHI SUCH AS MYSELF
HEY NATSUME WHAT'RE YOU YELL ..
KERE KERE
UWAH!? WHAT'S WITH THAT CHOBIHIGE!?
A PUNY GUARDIAN IS ALSO POINTLESS
PUNY!?
...SO WHAT DOES SUCH A BIG SHOT WANT?
I WANTED TO ASK A HUMAN TO DO SOMETHING ABOUT WHAT A HUMAN IS CAUSING
SO I CAME TO YOU, NATSUME DONOT
WHAT A HUMAN IS CAUSING?
A FEW DAYS AGO, I WAS PASSING BY THE RIVER BED WHEN AN OLD HUMAN WOMAN SAW ME AND SCREAMED
EEEK, CHOBIHIGE!?


WHEN I LOOKED AT MY FEET THERE WAS A PECULIAR PATTERN THERE
...PATTERN? WHAT DO YOU MEAN...
TO ME THAT PATTERN WAS OMINOUS. I LOOKED INTO IT AND IT SEEMS A HUMAN GIRL HAS BEEN WALKING AROUND DRAWING THEM
NATSUME DONO, PLEASE STOP HER
WHAT!?
COME NOW, IT'S THIS WAY
WAAH SENSEI!
WAIT YOU CATFISH BASTARD!!
THERE SHE IS, IT'S HER
YESTERDAY:5

KYAA
NAT-SUME-KU.
はっ
ビクッ
ガサッ
HEY, I NEED TO TALK TO YOU
THEY MIGHT HAVE SOME KIND OF CON-NECTION
THAT MARK APPEAR-ING ON MY CHEST AND THIS PAT-TERN
AH
ガッ
ずざざざ
だーっ
AH, WAIT...
CRAP I SAID HIS NAME AGAIN...
ちょん
はっ
UGH.
どっ
SEN-SEI..


にやり
CUTE!!
I FOUND A
CUTE KITTY!!
..CU.
ぎゃ
うう
WHAAAAAAAT!!?
AH PLEASE STOP,
SENSEI'S NOT USED
TO BEING PRAISED
UGH
OOOOH,
HE'S ALL
FLUFFY~
YES,
SHUT UP
NYANKO-
SENSEI
DID YOU
HEAR THAT
NATSUME,
HUH!?
SORRY,
WHEN I SEE
CUTE THINGS
I LOSE MYSELF
はっ


...THE SAME SCHOOL...!? SO THAT'S WHY YOU KNEW MY NAME
I'M TAKI TOORU FROM CLASS FIVE
YES... WELL THERE'S THAT TOO BUT...
WHAT...
A LIFE IS AT STAKE!
PLEASE!! LEND ME A HAND
HEY NATSUME-KUN, YOU.
WHAAAAT!?
YOURS!

YOU CAN SEE YOUKAI, CAN'T YOU?
..WHAT.
THAT'S WHAT I HEARD
FROM WHO ?
A YOUKAI
I CANNOT SEE AYAKASHI..!

IN THAT INSTANT, I CAN SEE THEM
BUT THE AYAKASHI WHO ENTER THIS CIRCLE...
I USE THIS PATTERN TO SEE AYAKASHI
AND THEN ONE DAY...
IT'S A WEIRD SHAPE SO I USED TO DRAW IT IN THE GARDEN SOMETIMES
MY GRAND-FATHER LEFT THIS PAPER BEHIND WHEN HE DIED

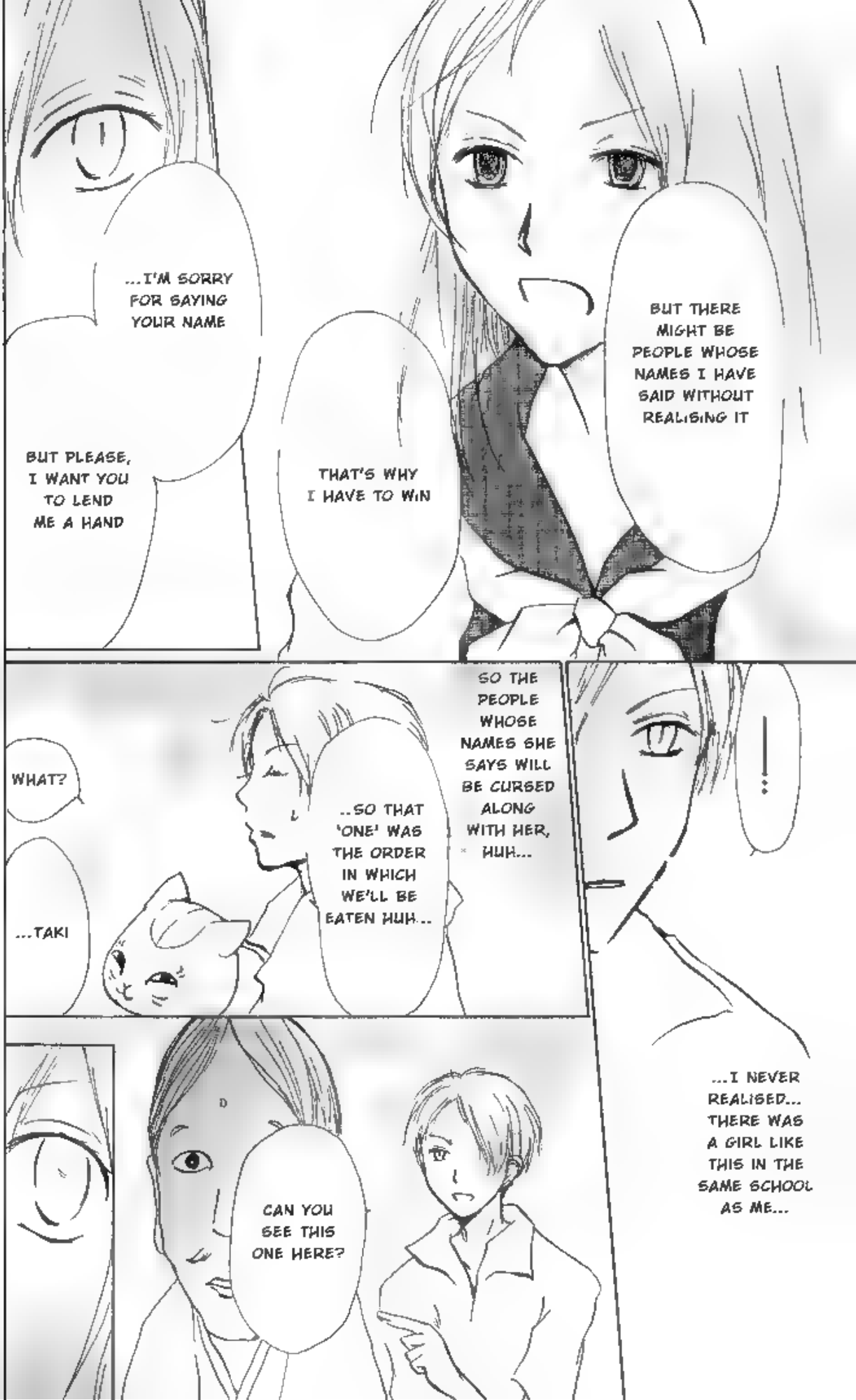
02

※ふろくドラマCD

四巻でも少し書きましたが、ドラマCDを作って頂けました。キャスティングがとても豪華で、声に出して言うには硬いセリフだと思っていたものも、とても自然に表現して頂いて感激しました。絵が無いとわかりにくい話をきちんと脚本に直して頂いたり、雰囲気ある効果音をつけてもらったり、キャラを演じて頂いたりして嬉しいのと同時に今まで見えていなかったいくつかのことに気付くことが出来ました。とてもいい機会を本当にありがとうございました。

I WAS SO HAPPY, AND SOMETIMES I'D PLAY AROUND AND DRAW THE PATTERN
AND THEN ONE DAY ...
A HUGE, TERRIFYING AYAKASHI PASSED THROUGH THE PATTERN, AND I SAW IT
THAT EVIL LOOKING AYAKASHI NOTICED ME AND SAID THIS
SO YOU SAW ME, HUMAN ...
I'LL CURSE YOU
BUT LET'S HAVE SOME FUN FIRST
YOU HAVE 360 DAYS
IF YOU CAN CATCH ME BY THEN YOU WIN, I'LL LET YOU GO

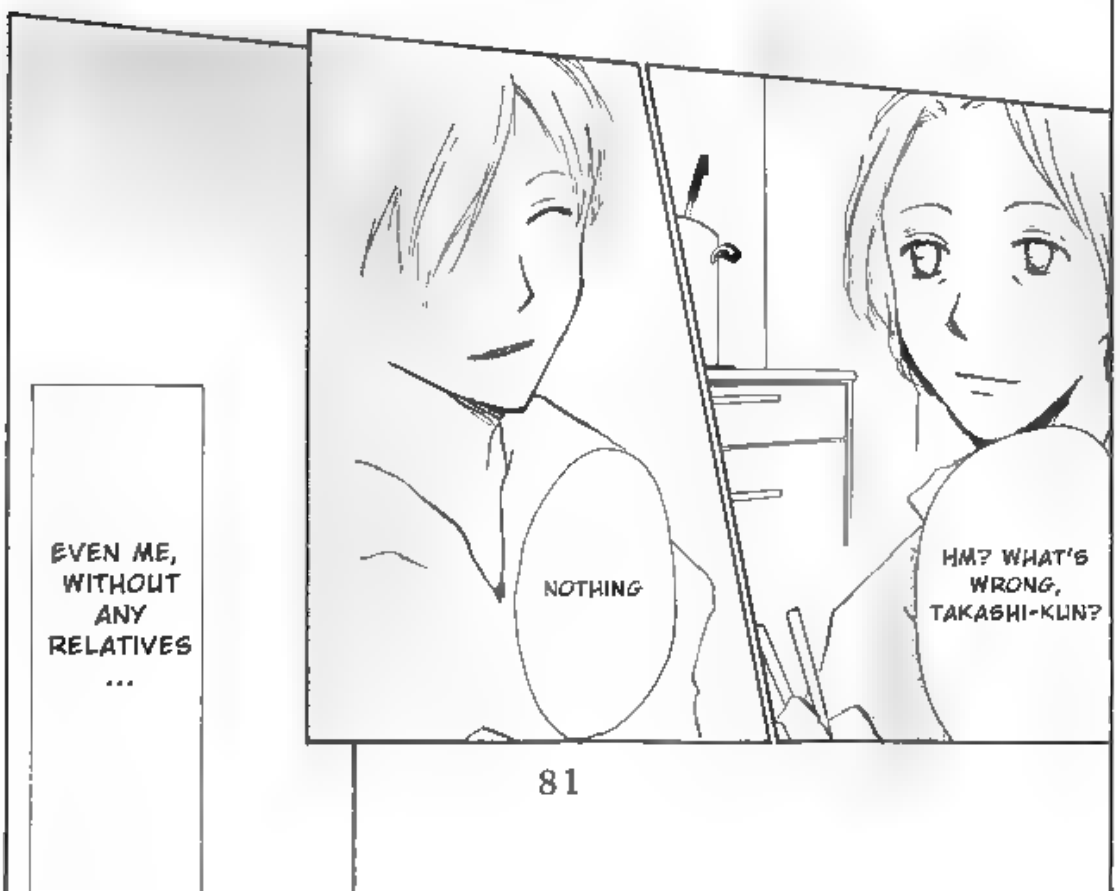
THOSE WORDS...
IF YOU CAN'T DO IT, YOU LOSE; I'LL EAT YOU
SO THAT DREAM WAS THIS GIRL'S MEMORY...
THEN I'LL GO THROUGH YOUR MEMORIES
AND EAT THE LAST 13 HUMANS WHOSE NAMES YOU CALLED
I DON'T KNOW IF THAT AYAKASHI IS SERIOUS OR NOT BUT I'VE BEEN TRYING MY BEST NOT TO TALK...
...A MERCILESS NUMBER
TH, THIR-TEEN ..!?


...I'M SORRY FOR SAYING YOUR NAME
BUT PLEASE, I WANT YOU TO LEND ME A HAND
THAT'S WHY I HAVE TO WIN
BUT THERE MIGHT BE PEOPLE WHOSE NAMES I HAVE SAID WITHOUT REALISING IT
WHAT?
...TAKI
..SO THAT 'ONE' WAS THE ORDER IN WHICH WE'LL BE EATEN HUH...
SO THE PEOPLE WHOSE NAMES SHE SAYS WILL BE CURSED ALONG WITH HER, HUH...
!
...I NEVER REALISED... THERE WAS A GIRL LIKE THIS IN THE SAME SCHOOL AS ME...
CAN YOU SEE THIS ONE HERE?

IF WE DO THIS, THEN YOU CAN SEE HIM?
SO
NO

A Chobihige with a giant face!?
..COR-RECT
SHE CAN SEE THEM TOO
LIKE ME...
THE AYAKASHI...
THE DEADLINE IS APPROACHING, SO SHE STARTED DRAWING THAT PATTERN AND SEARCHING WITHOUT REST HUH...
SO YOUR DAYS ARE NUMBERED THEN, NATSUME
WOAH, WHAT A FEAST
I DON'T REMEMBER BEING RAISED BY YOU
..BUT IT'D BE A SHAME IF SOMETHING I WORKED SO HARD TO RAISE GOT EATEN BY SOME OTHER DUDE
TAKASHI-KUN DINNER
HAHA, THERE WAS A SALE
SHIGERU-SAN WILL BE LATE SO LET'S GO AHEAD AND EAT

FOR ALMOST A YEAR NOW SHE TRIED NOT TO TALK
GUESS WHAT TAKASHI-KUN, TODAY
SO SHE WOULD-N'T SAY ANYONE'S NAME
THIS GIRL NAMED TAKI
SHE'S A NORMAL GIRL
SHE SEEMS TO LIKE TALKING


EVEN ME, WITHOUT ANY RELATIVES ...
NOTHING
HM? WHAT'S WRONG, TAKASHI-KUN?

I DON'T WANT TO THROW MY LIFE AWAY
WE'LL WIN
THERE'S NO WAY...
WE'LL LOSE TO AN AYAKASHI'S ABSURD CURSE
WHY MUST WE BE CURSED SIMPLY FOR SEEING?
AND PEOPLE WHO HAVE AN APTITUDE FOR SEEING AYAKASHI SOMETIMES SEE THEM WHEN THEY'RE INSIDE MY PATTERN
BECAUSE OF YOUR GENES HUH... IT SEEMS LIKE SOME SPIRITUAL POWER IS PILED UP INSIDE THE PATTERNS I DRAW

SO I ASKED AMONG THE FEW AYAKASHI I SAW FOR INFORMATION ON WITNESSES, BUT I COULDN'T FIND A SINGLE CLUE
BUT A SMALL AYAKASHI TOLD ME 'NATSUME-SAMA' CAN SEE AYAKASHI
THAT'S HOW I KNEW
I WANTED TO TALK TO YOU BUT
I DIDN'T KNOW WHETHER IT WAS TRUE OR NOT
TO GET... TO GET YOU INVOLVED IN SUCH A THING.

SORRY...
I'M SORRY
HAHA, IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE TALKED WITH SOMEONE LIKE THIS
LET'S DO IT
YEAH
GYAH
LET'S DO OUR BEST KITTY
TAKI AND I'S AYAKASHI HUNT TO BREAK THE CURSE BEGAN
AND SO

DO YOU KNOW THIS GUY?
SO I SAY BUT...
にがおえ
IT'S SCARY, I'LL GIVE HER THAT BUT... THE ONLY THING WE CAN USE AS A REFERENCE IS THE SCAR ON THE FOREHEAD
TAKI'S AT THE RIVERBED RIGHT?
YEAH, WE'RE GOING TO CHECK OUT THIS POND UP AHEAD
THERE'S ONLY A MONTH LEFT
ONE MONTH THEN THE BOOK OF FRIENDS WILL BE MINE~
ぽちゃん
GYAH
FROLICKING AROUND WITH LEGS AS SHORT AS YOURS IS DANGEROUS
PFFT
AHAHA, YOU OKAY SENSEI?

ざわ…
ガッ
グイッ
!!

WHERE'D YOU GO!?
ガアアア
ばしゃんっ
はっ
..MU? NATSUME?
NATSUME!?

夏目友人帳

なつめゆうじんちょう

第十八話

KITTY?
WHAT'S WRONG? YOU LOOK FLUSTERED...
たったっ
NATSUME-KUN'S NOT THERE!?
..IS HE LOOKING FOR SOME-THING...?

NAT-
SUME!
DAMMIT,
WHERE DID
HE GO!?
ぐっ
!?

ザワ！
HAHAHA
ARE YOU THE AYA-KASHI WHO PUSHED TAKI INTO THAT ABSURD MATCH? ..ALL SHE DID WAS SEE YOU RIGHT?
CAN YOU HEAR MY VOICE?
...WHERE AM I?
I HATE HUMANS, YOU SEE
BUT YOU'RE NO GOOD, YOU CAN SEE ME ALL THE TIME AND YOU CAN SENSE POWER, YOU'RE IN THE WAY SO I'LL HAVE YOU QUIETLY WAIT HERE
I'LL EAT YOU SLOWLY LATER
ACTUALLY I ENJOY SEEING THEM SCARED SO I THOUGHT I'D WAIT A WHILE BEFORE EATING HER

THIS MATCH IS ABSURD
NATURE IS ABSURD
LIVING CREATURES KNOW THIS
THE ONES WHO GRIEVE ARE HUMANS
I DON'T HAVE ANY REAL OBLIGATION TO FOLLOW THE RULES
ベリ
!
STOP IT

WAIT BOY
NAT SUME DONO
NAT-SUME

WAH, YOU GUYS!
SEN-SEI..
WAAAAH
NAT-SU.
BLEGH
WHERE ON EARTH DID HE.
I'M GLAD YOU GUYS ARE OKAY
WHERE THE HELL WERE YOU IDIOT!?
TAKI,..
I MET THE AYAKASHI
WHERE YOU SAY... SOMETHING LIKE A CAVE BACK THERE

ITS FINE. DON'T WORRY ABOUT GETTING ME MIXED UP NOW
I DON'T WANT TO WORRY THE PEOPLE AROUND ME
I WORRY ABOUT THOSE THINGS SOMETIMES TOO
TAKI
...SORRY
...WHAT'S WRONG NATSUME?
...MY VISION IS BLURRY, I CAN'T SEE VERY WELL
MU-MU...
...THE COLOUR OF YOUR EYES IS SLIGHTLY DARKENED
HM? I CAN HEAR CHOBI-HIGE'S VOICE .. IS HE NEARBY, SENSEI?
WHA!?
WHAT!? HE'S RIGHT IN FRONT OF... HE'S RIGHT BESIDE ME

...WHAT!?
...CRAP
I CAN'T SEE...
YOUR VISION IS WEAKENED AND YOU CAN'T SEE ME AN AYAKASHI
THEY MIGHT BE PARALYSED FOR A WHILE BECAUSE OF ITS POISON
What!?
AH, IT'S GOTTA BE BECAUSE THAT AYAKASHI LICKED MY EYES
CRAAAAAP
IT MIGHT BE BEST TO NOT RUN AWAY AND FIGHT WITH THE DETERMINATION TO TAKE REVENGE...
I'VE CLEARLY... CLEARLY GOTTEN YOU INVOLVED...
がっくり
NO WAY
AT A TIME LIKE THIS
SO LIKE THAT
THE TROUBLES INVOLVED IN CAPTURING THAT AYAKASHI INCREASED
IDIOT
THE USELESS PARTIES HAVE DOUBLED!!

WHY ARE YOU SO FULL OF OPENINGS!? SIT HERE NATSUME, I'M GONNA LECTURE YOU TILL DAWN!!
UGH, IT'S NO USE, YOUR AMUSING FACE HAS BECOME EVEN MORE AMUSING
WHY CAN I SEE YOUR AMUSING FACE EVEN THOUGH YOU'RE AN AYAKASHI, SENSEI...?
ぼわぁぁぁん
...SO IF YOU WENT BACK TO YOUR TRUE FORM I WOULDN'T BE ABLE TO SEE YOU HUH.
DID YOU FORGET? THIS BODY IS A VESSEL, EVEN HUMANS CAN SEE IT
WANT TO TEST THAT?
WHAT ..
どろん
!

. I CAN'T SEE
. NYAN-KO-SEN-SEI?
SENSEI
. ARE YOU THERE?
...SEN-SEI?

TURN BACK INTO A CAT IT'S CONVE-NIENT..
ARE YOU THERE THEN SENSEI...?
NO GOOD, I STILL CAN'T SEE YOU...
HOW IS IT NATSUME, CAN YOU SEE ME NOW IT'S MORNING?
IF CHOBI COMES THEN TELL ME SO SENSEI
YOU'RE STUPID FOR NOT NOTICING HIM EVEN THOUGH HE WAS SO CLOSE
IF YOU STILL CAN'T SEE THEN I'LL HAVE TO BABYSIT YOU
EH? A MOUSTACHE!?
WAAAH CHOBIHIGE
-T/N :REMEMBER, 'HIGE' MEANS MOUSTACHE

03

❀和柄のトーン

夏目友人帳を描きはじめてから和柄のスクリーントーンを見るのが楽しくなりました。夏目は男の子で、出てくる妖も着飾る性質のものは少ないので使う機会が少ないのですが、いつかじっくり使いこめるような話を描いてみたいなと思っています。きれいな柄がいっぱい出ていてびっくりです。

NYANKO-SENSEI ..!!?
NYA!!?
HM? WHAT?
TAKI SAID [illegible] NAME TOO!?
IF TAKI SAYS ANY [illegible]
EVEN AYAKASHI [illegible]
CAN BE A TARGET OF THIS CURSE!?
WHEN...? WHEN DID EVEN NYANKO-SENSEI GET...
...SEN...
WHEN YOU DISAPPEARED I TOLD TAKI MY IDENTITY
AT THAT TIME SHE ACCIDENTLY SAID IT
I DON'T KNOW WHAT WILL BECOME OF YOU LOT BUT NOW IT'S COME TO THIS IT CAN'T BE HELPED

LET'S HURRY UP AND CLEAN THIS UP, NATSUME
MORNING TAKI
ビッ
MORNING, HOW ARE YOUR EYES?
ビニッ

...TAKI, I'M SORRY BUT THEY STILL HAVEN'T HEALED
YOU LOOK PALE, DIDN'T YOU SLEEP?
..DON'T TELL ME YOU STAYED UP ALL NIGHT WALKING AROUND DRAWING PATTERNS
.....
ちょん
DON'T WORRY, I'M GOING TO HELP YOU OUT ESPECIALLY
NYA...
はっ
ぎゅん
I WANT TO HUG HIM!
I MUSTN'T IT'S TOO IMPRUDENT
じっ
THIS WOMAN... IF SHE JUMPS AT ME TODAY...
AND SHE'S EMITTING A PECULIAR POWER!?
HUH? THEY GOT ALL FRIENDLY BEHIND MY BACK
じりっ
JUST TRY IT GIRL
IT'S THIS WAY

THAT CAVE IS MOST LIKELY HIS NEST
I'VE HEARD RUMOURS ABOUT AN AYAKASHI LIVING AROUND HERE
THEY SAY EVIL ENERGY COLLECTED IN A BROKEN MIRROR AND BECAME AN AYAKASHI
THIS AYAKASHI IS THE TYPE THAT REVELS IN CAUSING ALL THINGS TO SUFFER
ペカーッ
SO I SUPER SPECIALLY GOT THIS MAGIC SEALING MIRROR OFF A DRINKING BUDDY
SOMETHING'S SERIOUSLY WRONG WITH MY EYES
WHAT'S WRONG WITH ME, SENSEI LOOKS RELIABLE
AMAZING!
IF SOMEONE REFLECTS ITS EYES IN THIS MIRROR AND RECITES THE INCANTATION IT WILL BE OVER BUT...
WE MIGHT HAVE A CHANCE IF I CAN LURE IT INTO ONE OF MY PATTERNS...
IF YOU CAN'T SEE YOUR OPPONENT THEN IT'S KIND OF DIFFICULT

HAVING NO ONE TO CONSULT, SHE WAS ALONE...
I THINK OF MY GRANDMOTHER, WHO WAS ALL ALONE
SOMEHOW WHEN I LOOK AT TAKI
TAKI...
UNDER SUCH A HEAVY CURSE...
I WONDER IF THERE ISN'T A WAY TO USE ME AS BAIT?
DOES THAT MEAN I SMELL GROSS...?
SMELLS GOOD!?
THOSE THAT'VE TOUCHED YOU MIGHT ALSO REALISE
HE HAS STRONG POWER SO HE SMELLS GOOD
I DON'T KNOW ABOUT TAKI BUT NATSUME COULD BE USED AS BAIT
BECAUSE YOU'RE SPECIAL
IF YOU RUN AROUND HERE HE'LL SURELY BE LURED OUT
TO A BORED AYAKASHI THE BOOK OF FRIENDS IS VERY ATTRACTIVE
YOU'RE 'NATSUME' WHO HOLDS THE 'BOOK OF FRIENDS'

...AH
EVEN THOUGH SHE'S ONE OF MY FEW COMRADES...
...SPECIAL?
WHAT'S 'THE BOOK OF FRIENDS' ..?
ピーッ
I'M SORRY
I CAN'T TELL YOU THE DETAILS
IT'S A BIT OF A TROUBLESOME THING ..
BUT IT'S MY GRANDMOTHER'S ONLY HEIRLOOM...
I SEE ..
THEN IT'S YOUR TREASURE, RIGHT?

...YEAH...

THAT'S RIGHT

...

はっ

ヒュッ

ばしんっ

GYAH

WAH!? SENSEI!?

ゴロゴロ

ガラッ

YOU ACTUALLY CAME BACK?

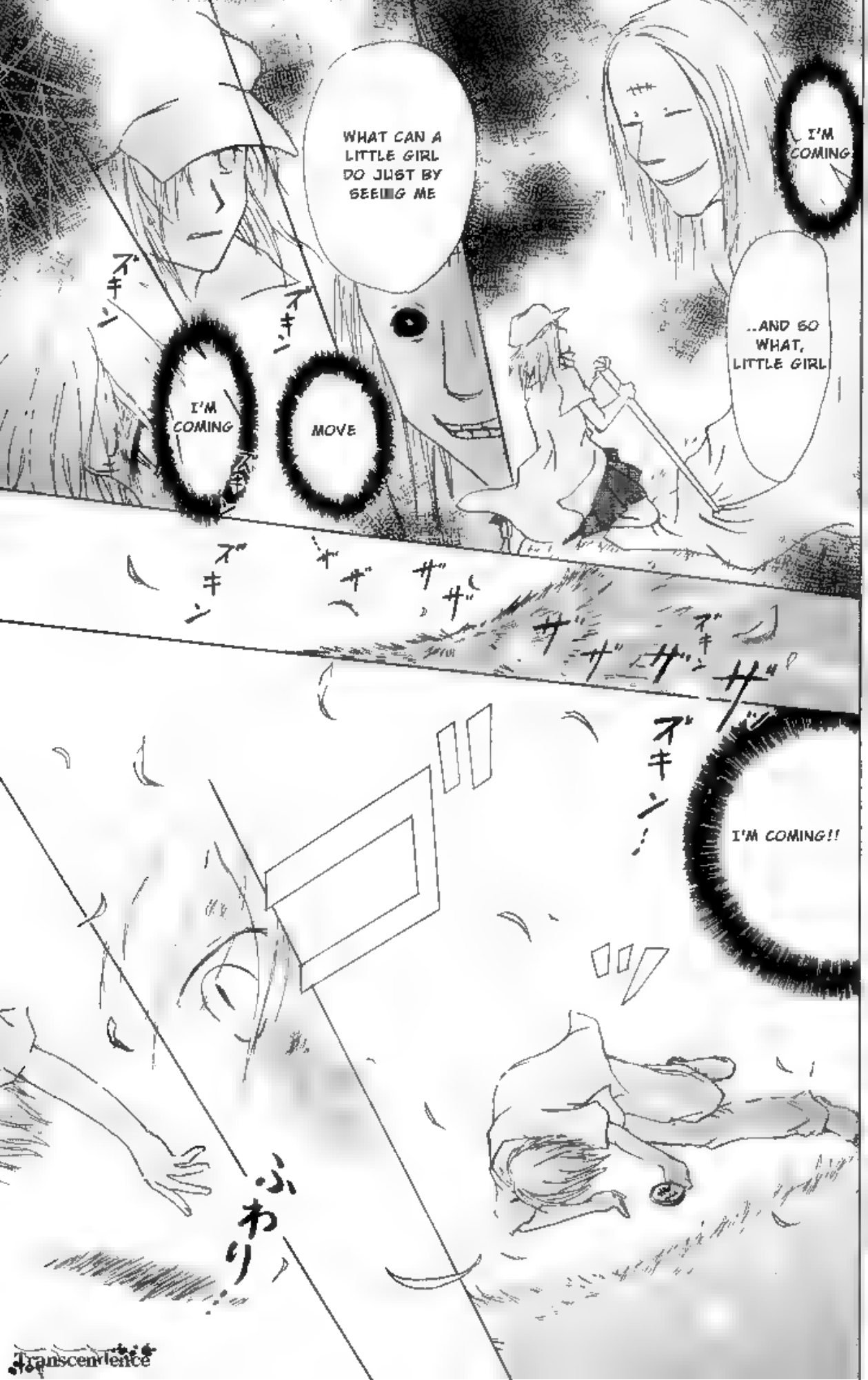
クスクス

I JUST HEARD ITS VOICE...
!!
ITS CLOSE BY...
...WHAT'S WRONG ..?
!
DON'T TOUCH ME
I'VE CHANGED MY MIND. THE BOOK OF FRIENDS IS MORE INTERESTING THAN THIS MATCH
TAKI!
!
THAT WOMAN'S USE HAS ENDED. I'LL EAT HER NOW

HOLD ON NATSUME
TAKI IT'S DANGEROUS, DON'T GO.
NAT-SUME-KUN
UGH.
IS THAT AYAKASHI HERE !?
WAIT, THAT'S COWARDLY!
FOOT-STEPS!?
I'LL SAVE YOU FOR LATER, I'LL DISPOSE THIS WOMAN FIRST
OVER HERE
I'M RIGHT HERE YOUKAI!!
DAMMIT, IF ONLY I COULD SEE I COULD SEAL IT
UGH.
TAKI, RUN

COME ON, IT'D BE TROUBLE-SOME IF I RAN
ズキン
I KNOW A WAY TO SEAL YOU
ズキン
ザッ
DON'T GET AHEAD OF YOURSELF
ザッ
ザッ
YOU LITTLE GIRL
ザワ…
I'LL CUT YOU INTO PIECES…
オ"
オ"
オ"
オ"…

I CAN SEE HIM
YOU CAN'T HIDE ANY MORE
WE'RE INSIDE A PATTERN I DREW THIS MORNING
UGH.
I CAN REFLECT HIM IN THE MIRROR NOW!
I HAVE TO GO...
TAKI...!
I CAN'T MOVE VERY WELL...


I'M COMING
..AND SO WHAT, LITTLE GIRL
WHAT CAN A LITTLE GIRL DO JUST BY SEEING ME
I'M COMING
MOVE
I'M COMING!!
ふわり

...
SEN-
SEI?
UGH

THING OF SHADOWS, SLUMBER IN SILENCE
AH
AH
FIND THE LIGHT!
HII
KYAAAAH

NATSUME, GET A HOLD OF YOURSELF..
AH, HEY
WAAH, NATSUME KUN!?
!
I WAS LAID UP FOR A WHILE BECAUSE OF THE AYAKASHI'S POISON
WHEN I CAME TOO, I COULD SEE AYAKASHI AGAIN
NAT-SU-ME
THE CHARACTERS ON MY CHEST DISAPPEARED, AND WE WERE ABLE TO BREAK TAKI'S CURSE
...AND LIKE THAT, THE SEAL SOMEHOW SUCCEEDED

WHAT I FELT JUST A BIT WHILE I COULDN'T SEE
MIGHT HAVE BEEN LONELINESS
SENSEI'S FACE IN HIS AYAKASHI FORM AS HE WATCHED OVER ME SLEEPING
WAS SOMEHOW STRANGELY AMUSING, BUT I THINK I'LL KEEP THAT TO MYSELF
I'LL KEEP THAT TO MYSELF TOO
MORNING NATSUME-KUN
TAKI
THANK YOU
REALLY
I'M GLAD YOU'RE OKAY TOO... I COULDN'T HAVE DONE IT ALONE
YEAH
ARE YOU... OKAY?

I WANT TO HELP YOU
I MIGHT BE KIND OF USELESS, BUT IF YOU EVER HAVE ANY TROUBLES, COME TO ME ANY TIME
IT'S THE FIRST TIME ANYONE'S EVER SPOKEN WELL OF MY GRANDMOTHER'S MEMORY.
THAT'S ENOUGH
TAKI YOU .. CALLED THE BOOK OF FRIENDS A TREASURE
I WAS REALLY HAPPY
YOU CAN CALL ME, 'NATSUME'
THANK YOU, TAKI

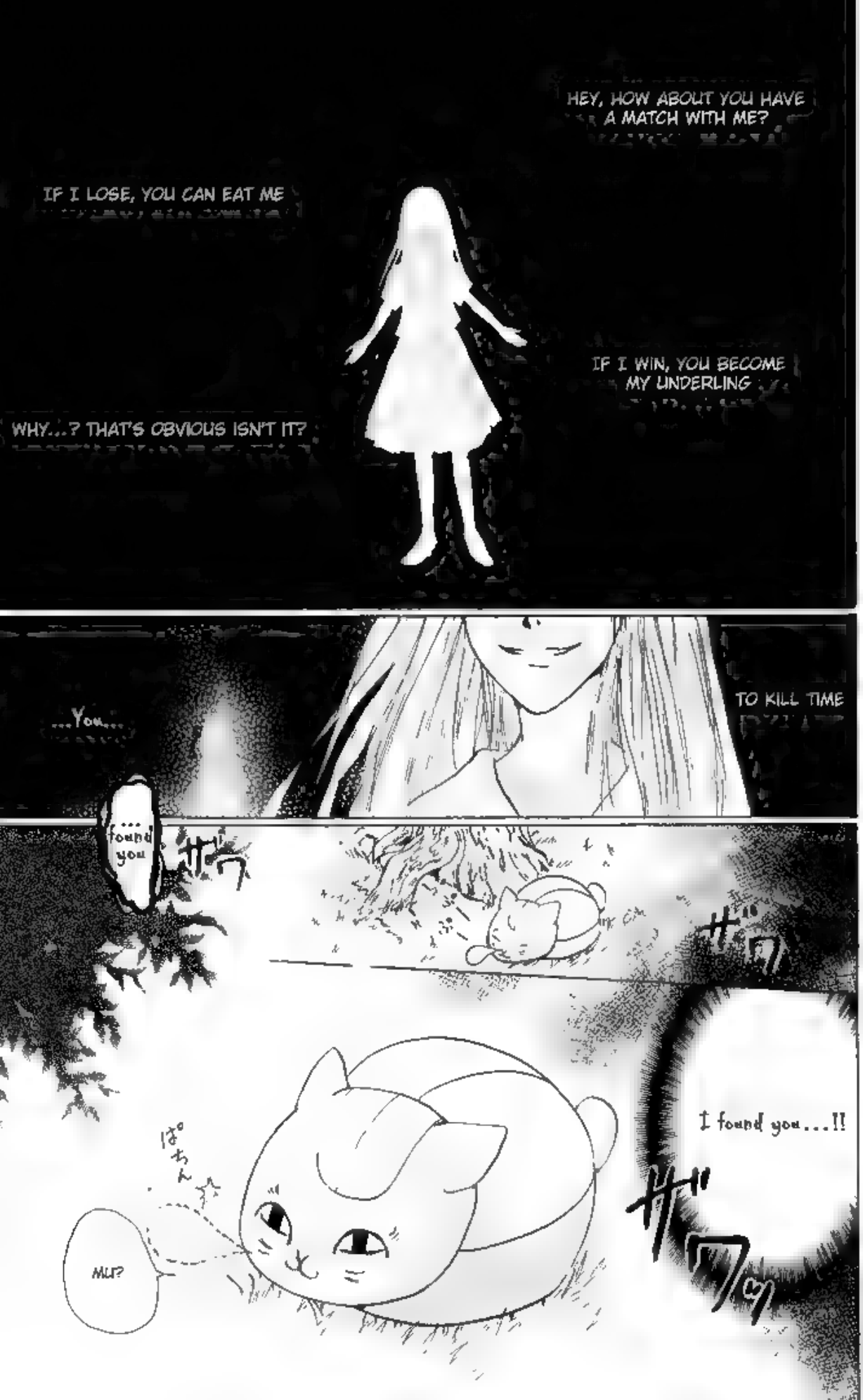
MY DAYS ARE FILLED MORE WITH NOISE THAN PEOPLE
ビクッ
AS USUAL
UWAH, CHOBI
GOOD MORNING, NATSUME
EH..
YEAH.. WELL
WHAT, HE'S HERE!?
ON THE OTHER HAND, FOR THOSE SOMEWHAT UNOBTAINABLE
TO BE VOICED
PERHAPS THE ONE STRAINING TO HEAR IS ACTUALLY ME

夏目友人帳

なつめゆうじんちょう

第十九話

だいじゅうきゅうわ


HEY, HOW ABOUT YOU HAVE A MATCH WITH ME?
IF I LOSE, YOU CAN EAT ME
IF I WIN, YOU BECOME MY UNDERLING
WHY...? THAT'S OBVIOUS ISN'T IT?
...You...
TO KILL TIME
....found you
I found you...!!
ぱちん
MU?

WAH, NYANKO-SENSEI! LOOK OUT
I THOUGHT I FE-T AN AYA-KASHI'S PRE-SENCE FOR A MOMENT..
.WAS THAT A DREAM JUST NOW?
HUH?
OOF!!
BUT LOOK HOW MANY PERSIMMONS I PICKED
SORRY SENSEI, MY HAND SL.PPED
YOU OKAY?

!?
THIS LAND BELONGS TO THE MAYOR, AND HE SAID WE CAN TAKE PERSIMMONS AND CHESTNUTS OCCASIONALLY
AMAZING RIGHT, THIS IS MY FIRST TIME HERE..
BE CAREFUL YOU IDIOT
IN A FIGHT A PERSIMMON BECOMES A SPLENDID BLUNT WEAPON!!
SORRY
. WHERE FROM?
I FEEL LIKE SOME-ONE'S WAT-CHING US
I JUST FELT A CHILL. .
MU? WHAT'S WRONG NATSUME?
SOMETHING'S FLYING THIS WAY ..
ヒュー
ヒュー
ヒュー
ヒュー
HUH?
PROBABLY THAT WAY..
キラー
HM.
LET'S SEE.

!!!?
A!!?
AXE!!?
WHA, WHAT IS THIS... DID IT SLIP OUT OF A LUMBER-JACK'S HAND?
SE, SENSEI
I SAW IT FOR JUST A SECOND
HM?
FROM THE GAP BETWEEN THE TREES OVER THERE

SOMETHING THREW THAT OVER HERE...
IT WAS...
IT WAS PROBABLY A YOUKAI
HE WAS AIMING FOR US.
WA
WAAAAAAH!!
...IN THIS WAY
I AM SOMETIMES TARGETED BY AYAKASHI
IT SEEMS MY NOW DECEASED GRAND-MOTHER REIKO COULD ALSO SEE AYAKASHI
SHE WHO WAS SEEN BY OTHERS AS CREEPY
WENT AROUND BEATING UP YOUKAI AND MADE A BOOK OF CONTRACTS WITH THEM, THE 'BOOK OF FRIENDS'

EVER SINCE I INHERITED IT AS HER ONLY RELATIVE, MY DAYS OF BEING PUSHED AROUND BY YOUKAI BEGAN.
ガコン
NATSUME, LET'S GO HOME
YEAH
THAT, OR...
HE MUST REALLY WANT THE BOOK OF FRIENDS
BUT THAT'S THE FIRST TIME I'VE BEEN ATTACKED IN SUCH A WAY
TAKASHI
ARE YOU ON YOUR WAY HOME?

HUH? NATSUME?
..AH, SORRY, SEE YOU TOMORROW
. YES
WHAT'RE YOU SAYING?
.WHO'S THAT OLD GUY?
SEE YA

WHAT!?
IT'S FUJIWARA-SAN

..DID I INTER-RUPT?
..YEAH.. I THOUGHT WE SHOULD GO HOME TOGETHER FOR ONCE. .
...IT'S RARE FOR YOU TO FINISH EARLY
. SHI-GERU-SAN ARE YOU FINISHED WORK?
YEAH.
NO NOTHING LIKE THAT. ...

!
THEY WERE GOOD
OH YEAH, THE PERSIMMONS FROM YESTERDAY
TO MAKE HIM HAPPY
..AT TIMES LIKE THIS, I JUST DON'T KNOW WHAT I SHOULD SAY

THIS HAPPINESS
I WONDER IF I WILL BE ABLE TO RETURN IT TO HIM SOMEDAY
..YES

. FOOT-PRINTS?

AN AYA-KASHI .?
AH, THERE'S ONE TOO MANY TOES. .
...WHERE ARE THEY LEADING?

WHAT IS THAT!?
HM? SOMEONE DREW SOMETHING IN FRONT OF OUR HOUSE. .
PROBABLY THE NEIGH-BOUR-HOOD KIDS
SO HE CAN SEE THE DRAWING
BUT THE FOOTPRINTS ARE PROBABLY FROM AN AYAKASHI
.HM?
I GET THE FEELING... I'VE SEEN THIS PICTURE SOMEWHERE BEFORE...
WHAT?
AH, NO, IT'S PROBABLY MY IMAGINATION
THE ONE WHO DREW THAT WAS PROBABLY AN AYAKASHI

NYANKO-SENSEI, ARE YOU JUST GETTING BACK NOW?
I'M BACK~ WHAT ARE YOU MUTTERING TO YOURSELF NATSUME
DID YOU SEE THE WEIRD DRAWING AT THE GATE?
THE DRAWING AND FOOTPRINTS MUST BE FROM A YOUKAI
WHY IN FRONT OF OUR HOUSE OF ALL PLACES...
YOU'RE RIGHT, IT'S GONE
HUH? THERE WASN'T ANYTHING LIKE THAT
I'VE ARRIVED
HUH
KYAAH!
FOR EXAMPLE, A SIGN LIKE 'I'VE ARRIVED'
THE STUFF THAT AYAKASHI DRAW IS USUALLY JUST WHIMSICAL, BUT
LIKE A MESSAGE FOR A FRIEND

AH, TAKASHI-KUN, I YELLED SO LOUD BUT IT'S NOT REALLY A BIG DEAL
LOOK, THE FLOWERS IN MY FLOWERBED HAVE BEEN TRAMPLED, I WONDER IF A STRAY DOG WANDERED IN HERE
WHA
WHAT'S WRONG TOUKO-SAN!?
WAS IT YOU NYANKO-SENSE !? THESE ARE CAT PRINTS!
IDIOT! LOOK CLOSER I AVOIDED THE FLOWERS SPLENDIDLY!
TO THINK YOU WOULD VANDALISE THE FLOWERS
HOW AWFUL, THEY'VE BEEN TRODDEN ALL OVER... HUH?
IF IT'S FOOTPRINTS THERE'S ANOTHER SET
AS I THOUGHT, SOMETHING HAS COME TO THIS HOUSE...
...SIX TOES...
AN AYAKASH THAT CAN LEAVE TRACES HUMANS CAN SEE IS A STRONG ONE
MAYBE THE AYAKASH THAT THREW THAT AXE FOLLOWED US

IT'S PROBABLY AFTER THE BOOK OF FRIENDS AFTER ALL
DAMN AYAKASHI
THIS TYPE OF AYAKASHI'S MISCHIEF WILL JUST ESCALATE UNTIL IT BECOMES SOMETHING TERRIBLE
.....
IF YOU'VE GOT BUSINESS WITH ME THEN YOU SHOULD ONLY CHALLENGE ME
...you
.....
...I found you.

びゅっ
ささっ
UWAAAAAH!!
HM?
AH, IT RAN
ぱたぱたぱた
ばっ
IF I DON'T CHASE IT OUT IT MIGHT HEAD FOR TOUKO-SAN'S ROOM
ばたばたばた
だっ
WAIT
CRAP IT'S FAST
ぱたぱたぱた

どん
WA.
TAKASHI, WHAT HAPPENED?
SHI, SHI-GERU-SAN
WAS IT YOU WHO I HEARD RUNNING AROUND THE HOUSE THEN?
CRAP!
HE CAN'T FIND OUT ABOUT AYAKASHI.
HM?
NO, THE FOOTSTEPS WERE LIGHTER THAN THAT ..
SORRY, I ..
OH, SO IT WAS YOU NYANGORO
YE, YES, SORRY
I GOT NYANKO-SENSEI ALL WORKED UP.
SORRY SENSEI
BACK THEN?
A CAT HUH.. I SEE
MAYBE BACK THEN IT WAS JUST A LOST CAT THAT HAD WANDERED INSIDE
ポカ
ポカ
ポカ

＊羊の夢

最近「羊の置き物を今日買うと、良い年になる」というような夢を見て、早速羊の置き物を買いに行きました。スラリとして格好良い羊を買い、帰ってうっとり眺めているとおなかに何やらボタンがありました。押してみると「めぇーめぇー」鳴き出し、だんだんヤギに見えてきました。ヤギにも角がぐりんとなっているやつがいたのを思い出しましたが、メリーさんの羊もメェメェ鳴いていたはずなので、これは羊だと信じることにしました。羊であれ！

OH YEAH
NOW I THINK OF IT, I GET THE FEELING WHEN SHE CAME TO THIS HOUSE IT ALL STOPPED RIGHT AWAY
.AH, WHY I WONDER, I CAN'T SEEM TO RECALL
BUT THERE WAS THIS PRETTY GIRL WHO LIVED IN THE NEIGHBOURHOOD, WHO WAS A LITTLE STRANGE
A GIRL WHO LIVED IN THE NEIGHBOURHOOD WHO WAS A LITTLE STRANGE. ?
. THE PECULIAR HAPPENINGS DID?
YEAH
I WAS SMALL ENOUGH THAT I STILL BELIEVED IN MONSTERS BACK THEN THOUGH
GOODNIGHT
I SEE
NO, NO-THING..
. TAKA-SHI? WHAT'S WRONG?
. . . . .

05

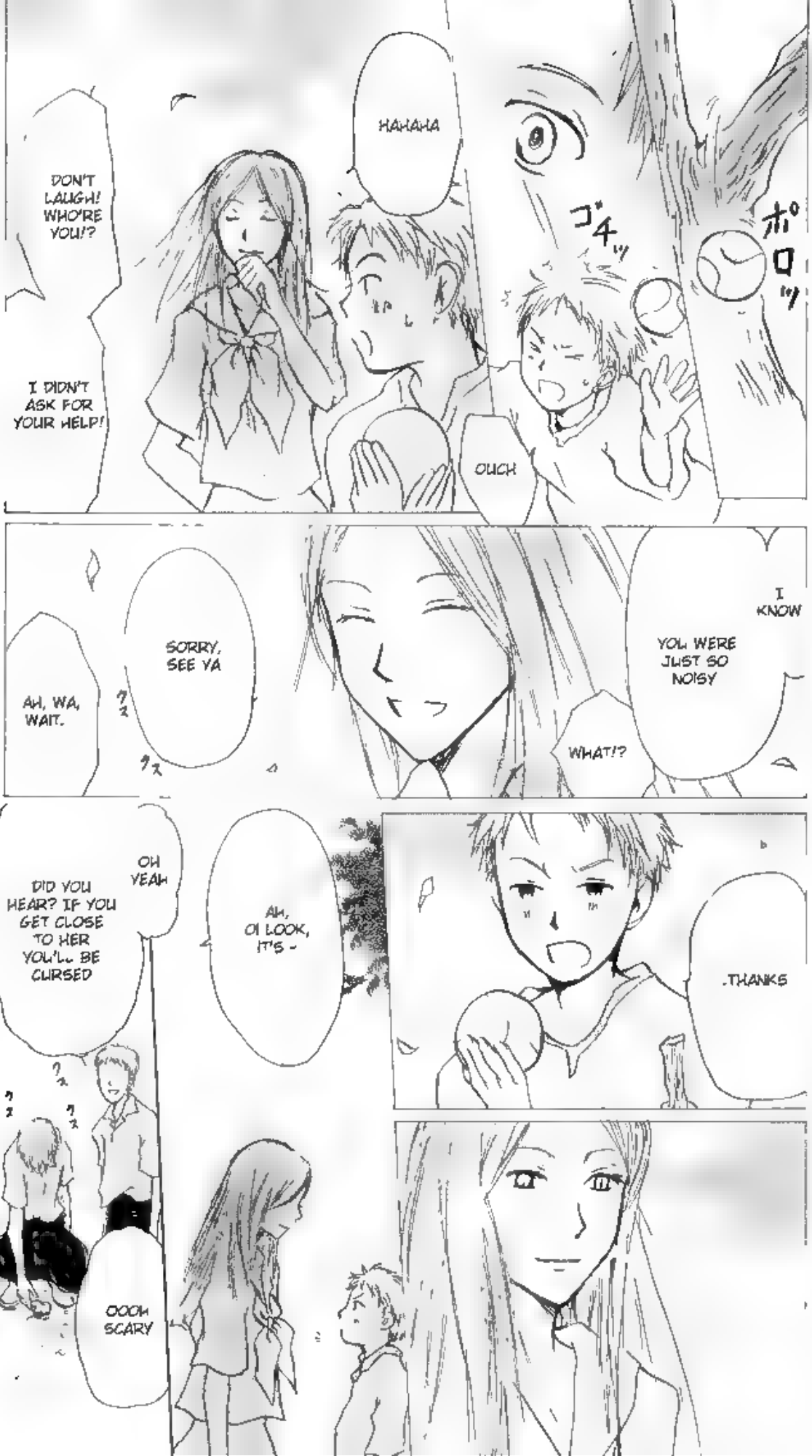
❋電気屋さん

電気屋をうろうろすると楽しくなってきます。まったく理系ではないのですが、なぜ電化製品を見ているとあんなにわくわくしてくるのでしょう。引かれるくらい極めてみたいのですが、知識のほうはまだまだです。修理屋さんが来てテレビやビデオを解体しはじめたりすると面白くてたまりません。さすがに自分では解体、組み立ては出来ませんが、どういう仕組みだろうと妄想したりした後は、なぜかマンガのネタが思い付いたり、問題の解決方法が見つかったりします。電化製品を見ていると脳みそがつられて情報処理をはじめるようです。

...SHI-GERU-SAN AND
REIKO-SAN..
..THAT MIGHT BE A BIT OF A PROBLEM
.HM?
SHI
SHI-GERU-SAN
IF THE FACT REIKO-SAN COULD SEE AYAKASHI WAS FOUND OUT...
THEN AS HER GRANDCHILD I COULD BE FOUND OUT TOO..
AT ANY RATE I HAVE TO FIND OUT WHETHER THAT GIRL WAS REIKO-SAN..
WHAT KIND OF PERSON WAS THAT GIRL YOU WERE TALKING ABOUT LAST NIGHT? WHAT WAS HER NAME?
HM? AH, I WAS JUST A KID SO I DON'T REALLY REMEMBER HER NAME OR FACE
. BUT HOW UNUSUAL FOR YOU.. TO BE INTERESTED IN THIS KIND OF TALK
REALLY..
.....

.REALLY?
BECAUSE YOU RARELY ASK ANYTHING OF US
MAYBE YOU WERE HOLDING BACK, BECAUSE WE'RE TAKING CARE OF YOU.
SO AS NOT TO INTRUDE ON SOMEONE ELSE'S HOUSEHOLD
..THAT IS...
IT'S OKAY FOR YOU TO INTRUDE, THIS IS YOUR HOUSE NOW TOO
MY MEMORY IS VAGUE AND IT'S NOT THAT INTERESTING BUT WILL YOU LISTEN?
. YES

WHEN I WAS A KID
THERE WAS A BEAUTIFUL GIRL LIVING IN THIS NEIGHBOUR-HOOD
THERE WERE RUMOURS THAT SHE WAS A BIT ODD
SHE HAD NO PARENTS, AND FOR SOME REASON PEOPLE AVOIDED HER
WHEN I FIRST MET HER
I WAS IN THE EARLY YEARS OF PRIMARY SCHOOL
I CAN'T REACH
DARN IT
ぐらぐら
GIVE THAT BACK


HAHAHA
DON'T LAUGH! WHO'RE YOU!?
I DIDN'T ASK FOR YOUR HELP!
ゴ
ポロ
OUCH
I KNOW
YOU WERE JUST SO NOISY
WHAT!?
SORRY, SEE YA
AH, WA, WAIT.
OH YEAH
DID YOU HEAR? IF YOU GET CLOSE TO HER YOU'LL BE CURSED
AH, OI LOOK, IT'S -
.THANKS
OOOH SCARY

HEY LOOK OU
GET LOST
GIMME
EH!?
A ROCK!?
WAH
GYAH
I'LL PLAY WITH YOU
IF YOU WANT TO PLAY

WHY'RE YOU LAUGHING, YOU SHOULD BE ANGRY!!
THANKS
WHY.
SHIT.
SCARY LET'S GO
THOSE JERKS.
HAHA IT'S FINE
KIDS CAN BE INTERESTING TOO, CAN'T THEY
SEEMS LIKE YOU'RE NOT A PERSON YET
WHA
ムキー
WHAT WAS THAT!?
FROM THEN ON, I WOULD OCCASIONALLY SEE THAT STRANGE GIRL
TALKING TO HERSELF WHILE LOOKING UP AT TREES
HAPPILY SWINGING A BROOM AROUND ALONE AS THOUGH FIGHTING AGAINST SOMETHING

THE LEAVES WOULD DANCE AROUND HER IN A SOMEWHAT PECULIAR WAY
I THOUGHT THAT LIKE THE RUMOURS, SHE WAS A LITTLE SCARY
AND
NO MATTER WHEN I SAW HER, SHE WAS ALWAYS ALONE
IN OUR FREE TIME WE WOULD SOMETIMES JUST CHAT IDLY
HEY
SO I DECIDED WHEN I SAW HER I'D TRY TALKING TO HER

AROUND THAT TIME
WHAT WAS THAT!?
DON'T LAUGH!
KIDS REALLY ARE INSENSITIVE AREN'T THEY?
HOW RUDE
I HAVE TONS OF FRIENDS SO THAT'LL NEVER HAPPEN
YOU KNOW, IF YOU TALK TO ME YOUR FRIENDS MIGHT START AVOIDING YOU
A WEIRD DOODLE APPEARED IN FRONT OF MY HOUSE
I DIDN'T PAY ANY ATTENTION TO IT BUT
FROM THAT DAY ON STRANGE THINGS STARTED HAPPENING IN THE HOUSE
THE GARDEN WAS RANSACKED
THERE WERE SOUNDS LIKE SOMETHING WAS RUNNING AROUND INSIDE
THE WINDOWS WERE SMASHED
MY MOTHER BECAME ILL
MY FATHER WAS INJURED...
BAD THINGS STARTED HAPPENING

AH
OI...
I'M FINE! I GOTTA HANG IN THERE RIGHT?
CHEER UP SHIGERU
SEE YA
はっ
WHAT'S UP? YOU SEEM KINDA DOWN THESE DAYS
THEY SAY IF YOU GET CLOSE TO HER YOU'LL BE CURSED
WHAT DO YOU MEAN?
A CURSE?
TELL ME ABOUT IT
..A CURSE?
THAT'S RIDICULOUS! THERE'S NO SUCH THING AS CURSES!!

HMM..
IT'S JUST BAD THINGS KEEP HAPPE-NING..
WEIRD DRAWINGS AND FOOTSTEPS... AND SOME OTHER STUFF..
IT'S NO BIG DEAL
WELL, IT'S NOT A CURSE PER SAY
RIGHT!
THERE'S NO SUCH THING AS CURSES AND MONSTERS!!
HEY, IS YOUR HOUSE NEARBY?
CAN I COME PLAY AT YOUR HOUSE, JUST ONCE?
HUH?

WHAT A NICE HOUSE
WOW
WELL, IT'S CERTAINLY BIG
ANYONE HOME?
BEING A KID I DIDN'T THINK TOO HARD AND INVITED HER AROUND WHEN MY PARENTS WERE OUT
SHE SAID SHE DIDN'T WANT TO SEE ANY ADULTS SO
I'M SURE ANYONE WOULD BE HAPPY TO LIVE HERE
EH?
IT'S A WARM KIND HOUSE
ばた ばた ばた
ばたばたばた…
..?
I'LL GO GET SOME MUGICHA SO WAIT HERE OKAY?
HEY I'VE GOT THE.
IF IT WAS DESTROYED
IT'D CERTAINLY BE A SHAME

T/N: MUGICHA IS BARLEY TEA, GENERALLY SERVED COLD. JAPANESE PEOPLE DRINK IT A LOT

TAN: SFX BUBBLE- BANG BANG BANG

HUH? WHERE'D SHE GO..?
.FROM UPSTAIRS..?
SHE'S ON THE SECOND FLOOR..!?
OI YOU! DON'T JUST WALK AROUND OTHER PEOPLE'S HOUSES!
Gyaaaaah
WHA, WHAT!!?
THE NOISES ARE COMING FROM THAT ROOM.

T/N: SHOUJI ARE THE WALLS/DOORS MADE OF PAPER YOU SEE IN OLD JAPANESE HOUSES

T/N: FUSUMA MEANS SLIDING DOOR, BUT ISN'T LIMITED SOLELY TO PAPER. IT ALSO ONLY REFERS TO THE DOOR, WHEREAS SHOUJI ALSO INCLUDES WALLS

I DON'T KNOW WHY SHE WENT WILD LIKE THAT BUT..
I PRETENDED IT WAS ME
WHEN I CAME TOO SHE WAS ALREADY GONE
AND THE SHOUJI AND FUSUMA WERE BROKEN
HAHA, THANKS, IT WAS FUN

BUT NOW I THINK BACK, I GET THE FEELING THAT WAS THE DAY WHEN THE WEIRD STUFF STOPPED HAPPENING
I WAS SCOLDED BIG TIME BY MY PARENTS WHEN THEY GOT HOME

BUT I FEEL LIKE SHE WAS A KIND PERSON
...YEAH
AS USUAL
SHE EXORCISED AN AYAKASHI FOR SHIGERU-SAN
WAS WITHOUT DOUBT REIKO-SAN
SOME-HOW I FELT THE GIRL SHI-GERU-SAN WAS DESCRI-BING
REIKO-SAN...
.. THERE'S TIMES WHEN YOU WANT TO BE INVOLVED BUT CAN'T
BEING CONCERNED WITH SOMETHING THEN SUDDENLY QUITTING IT
SHE WAS A WHIMSICAL GIRL, THAT REIKO
YOU AND REIKO
HUMANS REALLY ARE TROUBLESOME

06

☆音楽

音楽を聴きながらあれこれ考えるのも作品創りでは大切なことだったのですが、「夏目」を描きはじめてからはあまり音楽を聴けていません。なかなか新しい音楽や歌を知る機会がないので、もしおすすめな曲がありましたらぜひ教えてやってくださいませ。

EEEK
DID HE GET BIGGER!?
HUH!?
ばた
ばた
ばた
ばた
NOW I THINK OF IT, IN SHIGERU'S STORY
THE BAD THINGS ESCALATED
PERHAPS THE SAME AYAKASH FROM REIKO'S TIME HAS COME BACK
TO MAKE TOUKO SICK AND INJURE SHIGERU
WAI
WAIT, YOU SHADOW PERSON!!
ばっ
んっ
CRAP, HE'S SO FAST.
ばた
ばた
ばた
ばた

はっ
AH
たたっ
CATCHING AN AYAKASHI THAT BRINGS THIS MUCH EVIL IS DIFFICULT, EXORCISM IS THE BEST...
OI NATSUME DON'T CHASE IT TOO FAR WHEN YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT IT
は。
ぐいっ
!

GYAAAH HE'S BEING EATEN!!
あむ…
あむ
サッ
サッ
Uh..
サッ
NOW
...OUT
サッ
GET OUT
NOW
BECAUSE THIS IS..
I WON'T FORGIVE YOU FOR WREAKING HAVOC

はっ
NATSUME
THE HOUSE OF A KID I'VE TAKEN A LIKING TO...
!!
NYANKO-SENSEI
ぜぇ だーっ
ぜぇ ずりずり
SHIT THIS BASTARD, HE SUCKED OUT YOUR POWER [redacted]D GOT BIGGER AGAIN
IF WE DON'T EXORCISE IT RIGHT AWAY SOMETHING BAD WILL HAPPEN TO THIS HOUSE
THAT'S RIGHT, I HAVE TO PROTECT THIS HOUSE
SENSEI, FOR JUST A MOMENT I SAW ITS MEMORIES
I ALSO SAW A BIT HOW REIKO-SAN EXORCISED IT
THE HOUSE OF THESE KIND PEOPLE
THIS TIME I'LL BE THE ONE PROTECTING IT

I'M GOING TO TRY
IF YOU MESS UP THIS TIME YOU REALLY WILL BE EATEN
IT MIGHT BE A BIT RECKLESS BUT LET'S GIVE IT A SHOT
IT PROBABLY THOUGHT YOU WERE REIKO AND CAME TO EXACT REVENGE
BUT IT WAS CHASED OUT OF THIS HOUSE BY REIKO... IT MUST HAVE SEEN YOU RECENTLY
WHEN IT FINDS A HOUSE IT LIKES IT BRINGS MISFORTUNE UPON ITS INHABITANTS AND DRIVES THEM OUT, THEN TAKES UP RESIDENCE THERE
THAT'S PROBABLY AN AYAKASH KNOWN AS KARIME
OH, SHIGERU-SAN I'M SORRY
I JUST HAVE A HEADACHE..
WHAT'S WRONG?
...!!
Swarm this house...
...!!!

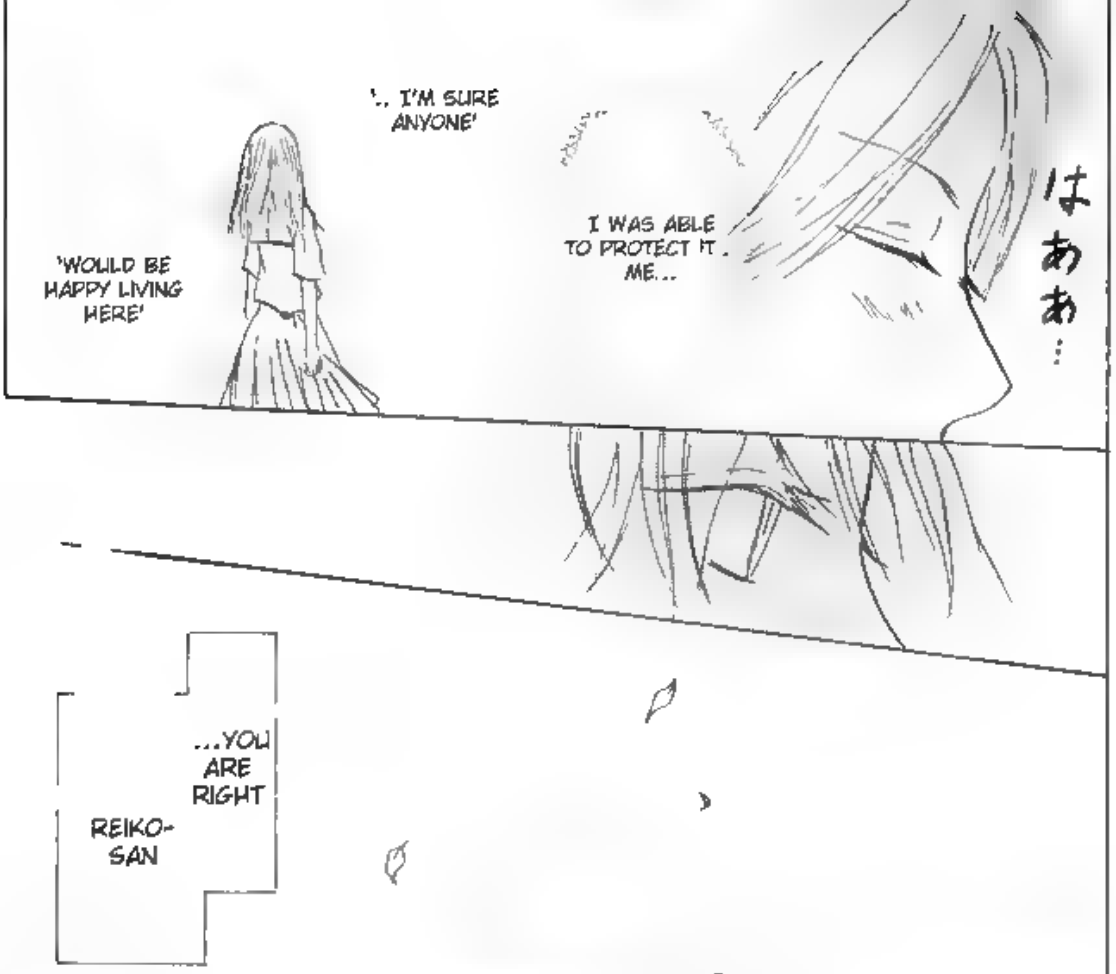
Where
She drove me out
Where is that woman
Here
In this room

REIKO-SAN HAS PASSED AWAY
THERE IS NO WAY I WILL YIELD THIS HOUSE TO YOU
IF YOU PLAN ON CAUSING ANY SUFFERING FOR THE PEOPLE OF THIS HOUSE
I'M AFRAID I'LL HAVE TO MAKE YOU LEAVE

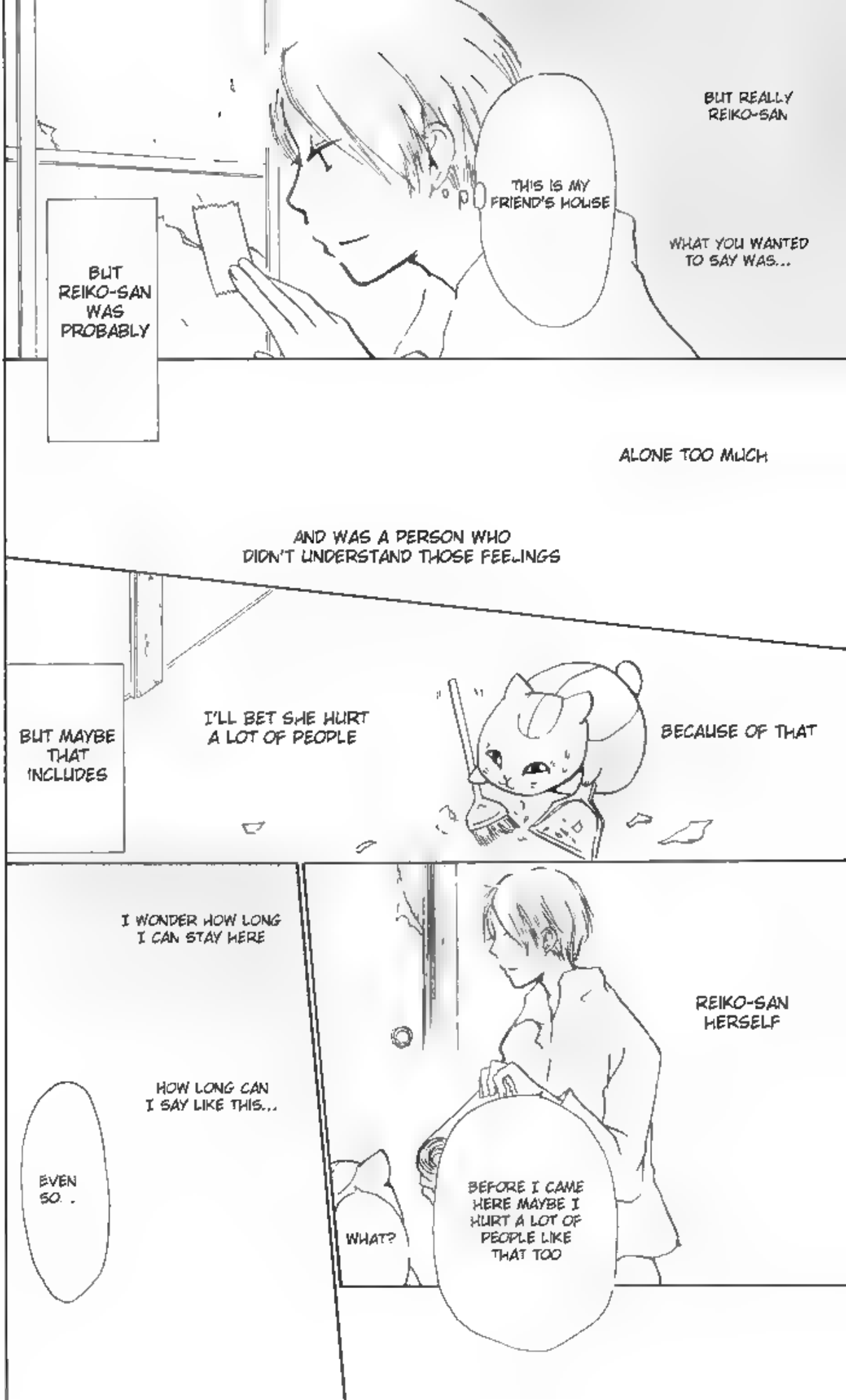
T/N: TEXT IN CIRCLE-EXIT

ポロ
ぽっ
ぽっ
ぽっ
ぽっ
ぽっ
I'm falling
I'm falling
Gi...
Gyaah

ばっ！
GET DOWN NATSUME
ガタ
ガタ
ばん
ばさ
UH
DID IT WORK ?
ばさ
ばさ
I...
I WAS ABLE TO PROTECT IT ..
I CAN'T SENSE IT ANYMORE.
ほっ


'.. I'M SURE ANYONE'
'WOULD BE HAPPY LIVING HERE'
I WAS ABLE TO PROTECT IT . ME...
はあ...
...YOU ARE RIGHT REIKO-SAN

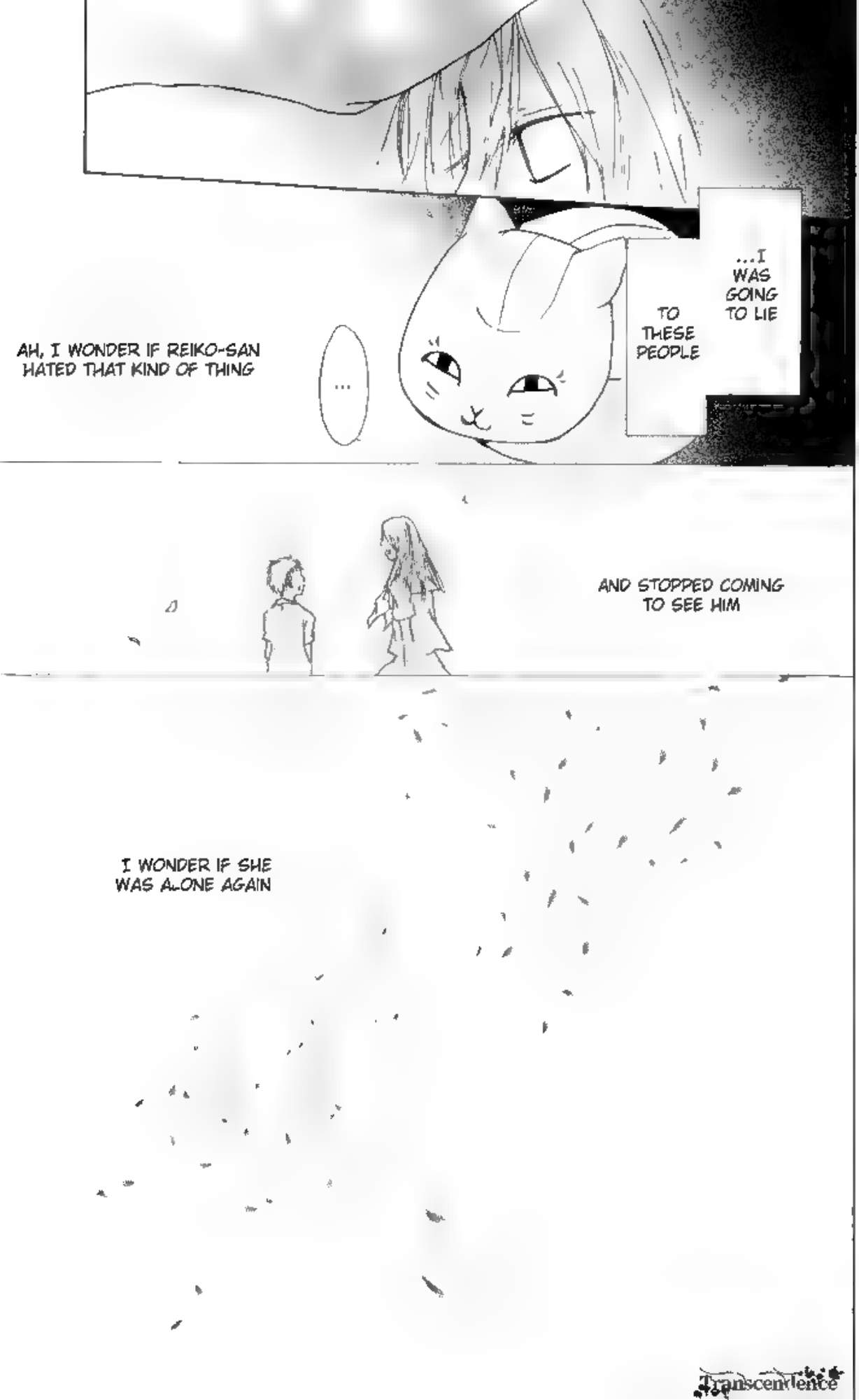
I WONDER IF MY POCKET MONEY WILL BE ENOUGH..
IF I DON'T REPAIR ALL THESE SHOUJI .
FOR THE TIME BEING LET'S STICK THEM BACK TOGETHER
.BUT
WHAT A MESS...
HM?
THIS IS THE HOUSE OF A KID I'VE TAKEN A LIKING TO...
SHE SAID...
はあ...
SHE REALLY WAS AN AWFUL GIRL
BUT REIKO JUST RAN OFF LEAVING THIS DESTRUCTION BEHIND...

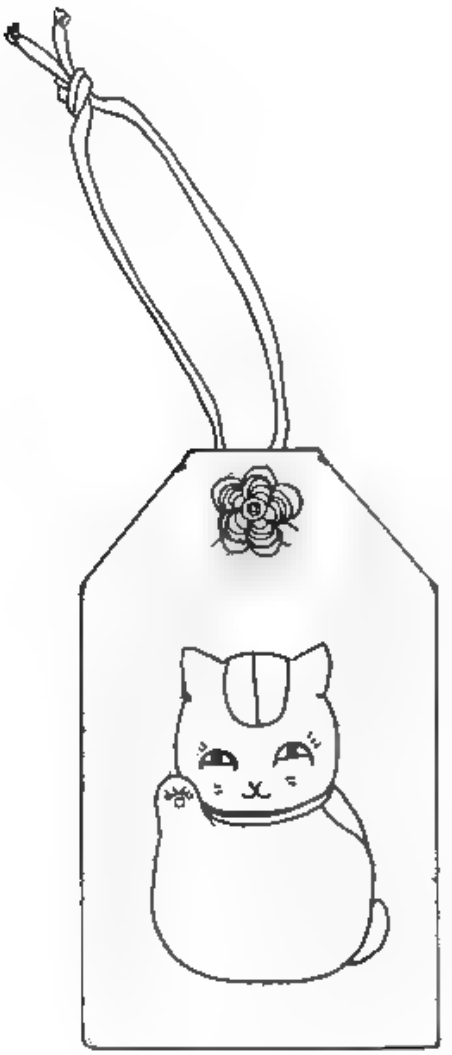

BUT REALLY REIKO-SAN
THIS IS MY FRIEND'S HOUSE
WHAT YOU WANTED TO SAY WAS...
BUT REIKO-SAN WAS PROBABLY
ALONE TOO MUCH
AND WAS A PERSON WHO DIDN'T UNDERSTAND THOSE FEELINGS
BUT MAYBE THAT INCLUDES
I'LL BET SHE HURT A LOT OF PEOPLE
BECAUSE OF THAT
I WONDER HOW LONG I CAN STAY HERE
REIKO-SAN HERSELF
HOW LONG CAN I SAY LIKE THIS...
EVEN SO...
WHAT?
BEFORE I CAME HERE MAYBE I HURT A LOT OF PEOPLE LIKE THAT TOO

T/N: JUTSU LIT. TECHNIQUES, BASICALLY STUFF LIKE EXORCISM IN THIS CONTEXT

I BET SHE THREATENED THE AYAKASHI SHE DEFEATED INTO TELLING HER
REALLY? THIS KIND OF THING IS ELEMENTARY
REIKO-SAN WAS PRETTY KNOWLEDGEABLE ABOUT JUTSU AND STUFF WASN'T SHE
EVEN ELEMENTARY THINGS YOU WOULDN'T KNOW UNLESS YOU ASKED SOMEBODY
TAKASHI
WHAT HAPPENED?
A HUGE NOISE CAME FROM HERE A LITTLE WHILE AGO
AH... SHIGERU-SAN...
はっ
ドクン
ドクン
ドクン
..?
WHAT'S WRONG?
. THE SHOUJI . ARE THEY BROKEN?

TAKASHI..
WHAT'S WITH THIS ROOM...
DID SOMETHING HAPPEN?
I.. IT'S NOTHING!!
I..
THIS IS ALMOST LIKE BACK THEN.
SORRY, I'LL PAY FOR THE REPAIRS, SORRY..
WAS MESSING AROUND TOO MUCH...
YOU DON'T HAVE TO PAY
I ALREADY SAID THIS IS YOUR HOUSE TOO DIDN'T I?


AH, I WONDER IF REIKO-SAN HATED THAT KIND OF THING
...
...I WAS GOING TO LIE TO THESE PEOPLE
AND STOPPED COMING TO SEE HIM
I WONDER IF SHE WAS ALONE AGAIN



夏目友人帳
なつめゆうじんちょう
特別編4
夏目観察帳③
なつめかんさつちょう

Ever since I was small I have sometimes seen strange things

As it seems other people cannot feel them

I HAVE NO CLUES AS TO WHAT THEY ARE

Tanuma-kun

You get along well with Natsume-kun right?

We were asked by a teacher to give this to him, so..

Okay, I'll stop by his house

Really?

Thank goodness, Natsume-kun just seems hard to talk to somehow..
Huh?
He's much friendlier than I am though
Really?
MY FRIEND NATSUME TAKASHI IS 'FRIENDLY' BUT 'HIS SMILES SEEM FAKE'
BUT THAT CAN'T BE HELPED CAN IT?
He has a secret from everybody
Natsume must have it even worse
EVEN SO HE RARELY EVER COMPLAINS
AT TIMES WHEN HE GETS CAUGHT UP WITH AYAKASHI HE SUDDENLY STOPS COMING TO SEE ME. I THOUGHT I HAD FOUND A COMRADE BUT
And even that's quite painful.
can only see shadows and sense them

To Natsume it must seem that we are on very different levels
That's not it, he's probably being considerate of me
Because I am easily affected by their energy
THROB
Hm?
ドドドドド
ズキン
Not again I've been having a lot of headaches lately
ドン
Nyan Nyan-sensei.. was it..?
Huh? This ugly cat is Natsume's.
Wha, what? A cat crashed into me..
!!?

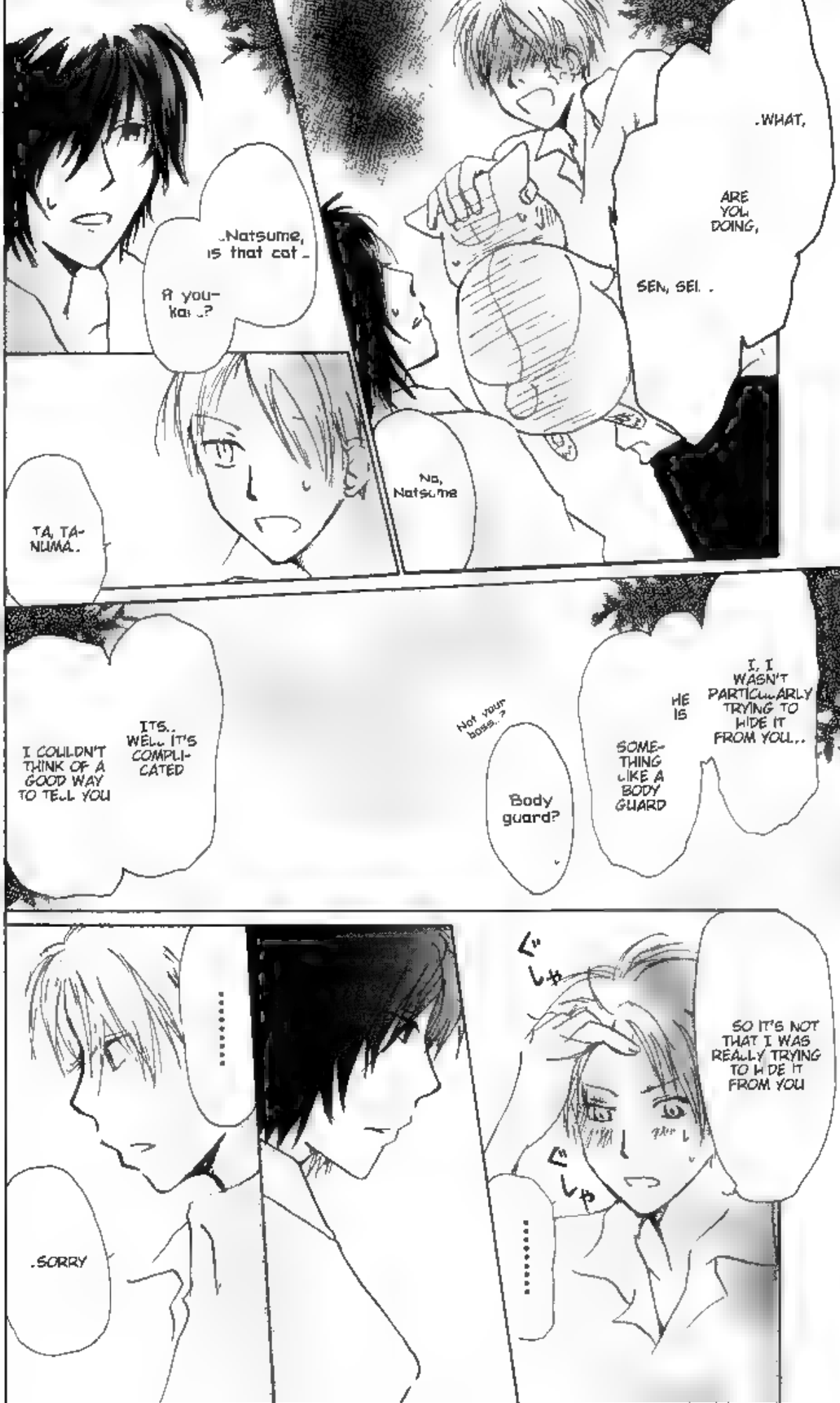
夏目友人帳 5

Let's go with Ponta
Oi, Ponta, wake up
Ponta, are you okay?
Ponta
..Nya
Oi, Nyan Nyan-sensei, are you okay?
Oi Nyan Nyan...
What an embarra-ss-ing name
Nyan Nyan-sensei?
!?
That's Nyanko-sensei, you fool!!
はっ
Was he hiding my identity from you..?
...Crap, has Natsume still not
The cat talked..
Wha. the
したっ
Mu, you're pretty good for a fool

..That's probably true
You're not of much use to him
Makes sense I suppose, he can see properly so
..Eh
..Is Ponta
It's Nyanko-sensei
Is Nyanko-sensei - a youkai...?
Yes, and a very high class one at that
..I see
Natsume is my underling
.....
..This is my first time
What
No
Are you Natsume's underling?
Talking to a youkai

Umm... you're not threatening Natsume or anything are you?
Hmph, and what would you do about it if I was?
You have no power at all do you?
My identity was discovered so I'll have to destroy the evidence
If he finds out I went and exposed it he'll be very mad so...
tadakima...
!!!
!!!

T/N: HE MEANS TO SAY 'ITADAKIMASU' WHICH IS LIKE 'BON APATITE'


..Natsume, is that cat..
A you-kai..?
TA, TA-NUMA..
No, Natsume
..WHAT, ARE YOU DOING, SEN, SEI..
I COULDN'T THINK OF A GOOD WAY TO TELL YOU
ITS.. WELL IT'S COMPLI-CATED
Not your boss..?
Body guard?
HE IS SOME-THING LIKE A BODY GUARD
I, I WASN'T PARTICULARLY TRYING TO HIDE IT FROM YOU..
.....
.SORRY
SO IT'S NOT THAT I WAS REALLY TRYING TO HIDE IT FROM YOU
.....

感想のお手紙ほとんどお返事出来ておりませんが大切に読ませて頂いております。少しでも面白いものが描けるよう頑張ります。頂いたプレゼントやかわいいイラストも大事にします。ありがとうございました。

あいかわらずの遅筆ですがこれからもたくさんマンガが描けるよう燃えていきます。どうかよろしくお願い致します。

1/4おわり

WITH NATSUME I SOMETIMES CAN'T TELL
WHETHER HIS WORDS ARE TRUTH OR LIES
I DON'T
A little while ago Natsume came over to hang out
'Oh, so this is your room Tanuma'
Look in the corner of the ceiling
HM?
Ah, it's almost time
ゆら
ゆら
ゆらり
It's a beautiful reflection isn't it, you can even see the shadows of fish
YEAH, IT'S A REFLECTION FROM A POND RIGHT, THE ONE IN YOUR GARDEN?
AH

WHAT?
You and I
BUT THERE IS A POND.
No, but there is no pond in my garden, see?
So probably the only ones who can see that reflection on the ceiling are
YEAH ..
.OH
WHAT
There isn't right?
.I SEE
PERHAPS NATSUME'S EYES
CAN ALSO SEE A POND N THE GARDEN
Ah
Not like me who can only see shadows
Perhaps
he sees a landscape that is not of the human world

I'm sure that Natsume knows the colours of the fish that swim in that pond

Natsume, where are you going now?
SENSEI TOLD ME TODAY YOU CAN SEE FIREWORKS SOMEWHERE AROUND THE MOUNTAINS
Fireworks? I want to see too, can I come?
...Ah, Natsume, I was asked to give you this
HM? THANKS...
EH? REALLY?
I DON'T THINK IT'LL BE A BIG THING OR ANYTHING
...ME NEITHER
I'm not good with crowds
Perfect
ガサ
ガサ
ガサ
ガサ

Not-sure
Do the Fujiwara couple know
That you can see them?
.....
NO
Wouldn't they believe you?
YEAH?
THEY'RE KIND
IF I TOLD THEM, I'M SURE THEY WOULD ACCEPT IT
IF THEY THOUGHT ABOUT EVERYTHING I'M SURE IT WOULD HURT THEM
BUT BECAUSE THEY ARE KIND
I DON'T
WANT THAT

I JUST WANT THEM TO ALWAYS BE SMILING...
Ah, it's started
It's a country town festival, so they always make each shot count
YEAH..
AH
But it's beautiful isn't it
YEAH..
..Natsume..?
Natsume
SORRY
ACTUALLY I CAN'T REALLY SEE

THERE'S A HUGE AYAKASHI IN THE WAY
BUT I CAN TELL IT MUST BE BEAUTIFUL
SUCH A HUGE AYAKASHI
IS WATCHING SO INTENTLY
..I see..

I wonder just what colour
Those fish are
I wonder if he will tell me about it someday
I wonder if someday I will be able to ask him
.....
Let's walk a bit further Natsume
can watch while we're walking, and we might find a spot where you can see
EH..
YEAH, LET'S GO
ドーン

夏目友人帳5／おわり

あとがき

お疲れさまでした。
今回は少し騒がしい内容になりました。
しっとりとした話が少なめですが楽しんで頂けたらうれしいです。
夏目も安定した生活のなかで人並みの欲が出てくる頃だと思います。
消極的だった夏目にとって吉と出るか凶と出るか描いてみたいと思っております。
この先はネタバレになりますので最後にお読みくださいませ。

第十六話　不老の想い

本誌に連載させて頂いた第一話。
三回も頂けるので新キャラを出そうと考えていたのですが、
一本目は読み切りスタイルのほうが好ましいということで
急遽もう一本ネタを考えることに。
一昨年夏、カッパを描いたところ担当様が
「初のメジャー妖怪ですね」と言ってくれたのを思い出して
人魚を描くことにしました。黒髪ストレートに真っ黒な瞳、
濡れた蛇のような哀しげな和人魚も描いてみたかったのですが、
周りが地味だったのでかわいいふわふわ人魚になりました。
またネーム全描き直しするくらい中々決まらない話でしたが、
納得出来るまで担当様が励ましてくれた作品でした。

第十七・十八話

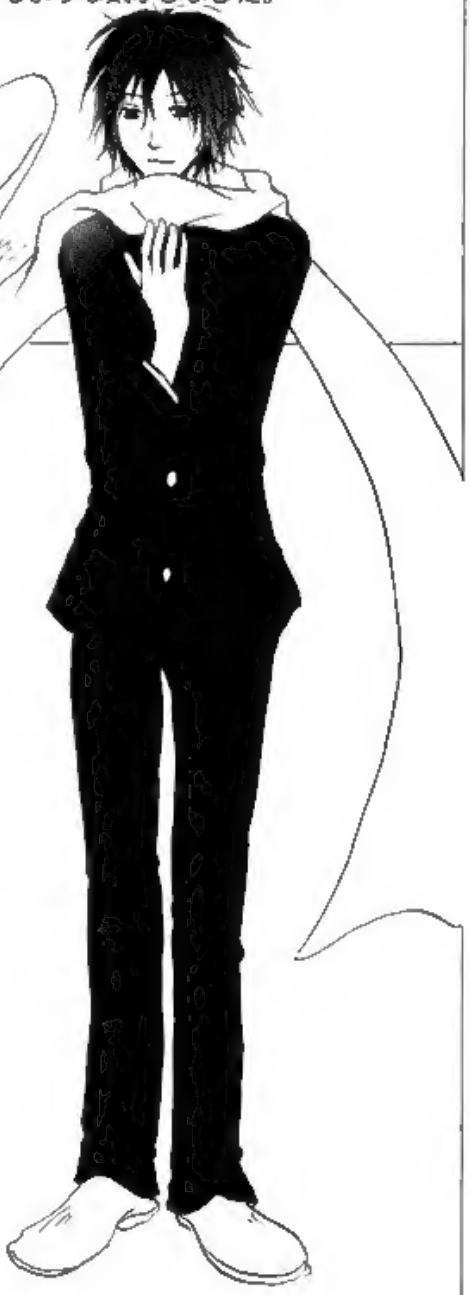
呼んではならぬ

すごく楽しんで描くことが出来ました。女の子がいるとあまり立ち止まらず描けるから不思議です。
DXと同時進行だったので今までで一番の量を描いた時期でしたが、キャラクターのおかげで描ききることが出来ました。もう少しページをとってじっくりやってみたいこともありましたが、楽しんで描けたのが本当に大きかったです。「大きな落書き」と「条件付きで妖が見える」という種から出来たお話でした。会ったことのない夏目と祖母、仲良しだったタキと祖父、関係はそれぞれ違いますが違うから言ってしまえることもあるのではと思っています。
祓える先生が描けて楽しかったです。

第十九話　仮家

レイコさんは話のフリとオチ的な存在だと思っていたのですが興味を持ってくれる方が意外に多かったのできちんと描いてみることにしました。藤原夫も役回りは決めてあったのですが、刑事コロンボの「うちの嫁さん」のように時々話にのぼるくらいの存在のほうが一味つけとして合うなと思っていた上、中々描くスペースがなかったので良い機会だったと思います。夏目がレイコのようになれなかったのか、レイコが夏目のようになれなかったのかを考えると色々見えてくるような気がしました。

特別編　同じ風景



久しぶりに田沼の話です。もうすっかりつうかあの仲になってると思って描きはじめてみたら思っていたより二人ともモジモジしていました。笑ってあたりさわりのない話をする夏目は描き慣れているのですが曖昧の判断をしそこなう夏目が描けて楽しかったです。妖に関わってる時の夏目は田沼のところに来ないので、必然的に描く機会の少ないキャラクターですが描けてよかったです。田沼は一度視界を広げるため前髪を切ったのですが長いほうが良いと周りに（めずらしく読者様にもキャラクターの容姿についてのリクエストがいくつか来ましたので）言われてまた伸ばすことになりました。

こんなに長くこのキャラクター達とつきあわせてもらえて、一作一作描くのが嬉しくてたまりません。大事に育てていってやりたいと思っております。

最後にひとつ「夏目友人帳」にとってとてもありがたいことがありましたのでご報告させて頂きます。アニメ化して頂けることになりました。詳しくは次巻にでもお伝えできればと思っております。ひょっとしたら勧誘される読者様もいらっしゃるかもしれませんが、色々な方の力を借りてまた新しい作品として創って頂けると思うととても幸せです。どうか一緒に見守ってください。

応援してくれた読者様、編集部様、本当にありがとうございました。

よろしければ、ご意見ご感想をぜひ。
〒101-0063
東京都千代田区
神田淡路町２－２－２
白泉社LaLa編集部
緑川ゆき

◎関人様達

大樹玉緒 さま
知華 さま
佐藤 さま
お姉 さま
ありがとうございました。

読んで頂きありがとうございました。

2008. 1　緑川ゆき

あとがき／おわり

〈収録作品メモ〉
●夏目友人帳⑤　平成19年　ララ９～11月号掲載
平成20年　ララＤＸ１月号掲載
平成19年　ララＤＸ11月号掲載
●あとがき　描きおろし

花とゆめCOMICS
夏目友人帳⑤
2008年３月10日　第１刷発行
著者　緑川ゆき
©Yuki Midorikawa 2008
発行人　内山晴人
発行所　株式会社　白泉社
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町２－２－２
電話・編集 03(3526)8035
販売 03(3526)8010
制作 03(3526)8020
印刷所　図書印刷株式会社
ISBN978-4-592-18448-5
Printed in Japan HAKUSENSHA

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「制作課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。但し、新古書店で購入したものについては、お取り替えできません。
●本書の一部または全部を無断で複写、複製、転載、上演、放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。

次巻予告

箱の中の少年と出会った夏目。
名取、多軌も絡み、
波乱が…!!?

夏目友人帳⑥巻

08年夏頃発売予定